

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 \* 40001 Segovia \* Tel. 43 72 61 (tres líneas) \* Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 \* Precio: 50 ptas.

Lunes 3 de septiembre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.566

## Campsa decide hoy la nueva subida de los precios de la gasolina

Madrid.— Los nuevos precios de venta al público de gasolinas, gasóleos y fuelóleos aparecen publicados hoy en el Boletín Oficial del Estado y entrarán en vigor a partir de las cero horas de mañana.

Los nuevos precios son: gasolina auto i.o. 97 (super), 91 pesetas por litro; gasolina auto i.o. 92 (normal), 88,40 pesetas por litro; gasolina auto i.o. 95 (sin plomo), 89,50 pesetas por litro; gasóleos A y B, en surtidor, 66,10 pesetas por litro y gasóleo C (a granel a consumidores directos y de cantidades iguales o superiores a los 3.500 litros) 43,70 pesetas litro.

En estación de servicio o aparato surtidor, el gasóleo C queda en 46,50.

Los fuelóleos en destino y en suministros unitarios: fuelóleo número 1, bajo índice de azufre, 22.193 pesetas por tonelada. Fuelóleo número 1, 20.814 pesetas por tonelada y fuelóleo número 2, 18.699.

Campsa decidirá hoy la subida que aplicará a sus productos, que hasta ahora siempre ha sido inferior a la máxima autorizada.

## 57 personas muertas en accidentes de tráfico

Madrid.— La operación "retorno" organizada por la Dirección General de Tráfico, que preveía la circulación por las carreteras españolas de cinco millones de vehículos, finalizó a las doce de la noche. A las ocho de la tarde de ayer el número de muertos en accidentes de tráfico se eleva a 57 personas.

La estadística de la Dirección General de Tráfico sobre el número de accidentes mortales en el mes de agosto arroja un saldo de 534 siniestros, en los que perdieron la vida 697 personas, informa Efe. No

se ha llegado a batir, afortunadamente, la sangrienta cifra de agosto de 1989, que consiguió el triste título de ser el mes más "negro" de la historia de nuestras carreteras.

En señal de duelo

## Paros en siete pozos de Hunosa

Mieres (Asturias).— Trabajadores de siete pozos de Hunosa no se han incorporado hoy a sus puestos de trabajo en señal de duelo por la muerte del ayudante de minero Antonio Suárez Mella, cuyo cuerpo sin vida fue rescatado en la madrugada de hoy de la novena galería del pozo Polio.

Según fuentes de la empresa, en los pozos El Entrego, Olloniego, Monsacro, Barredo, San Víctor y Tres Amigos, parte de las plantillas de picadores, trabajadores de resto de interior y obreros de exterior no se han incorporado a sus respectivas labores en el turno de la mañana.

En el pozo Polio, en cuya novena galería se produjo la quiebra que provocó la muerte de Suárez Mella, el paro registrado ha sido total.

A primera hora de esta madrugada, miembros de la Brigada de Salvamento localizaron el cuerpo sin vida del minero que permanecía atrapado en el pozo Polio.

(Más información en pág. 10)

**BODAS**  
BANQUETES  
CELEBRACIONES  
AMPLIOS Y CONFORTABLES  
SALONES  
Cocina esmerada  
Restaurante - Cafetería  
**LOS LINAJES**  
Teléfono 43 17 12

## Según manifestó hoy Fernández Ordóñez El presidente Mubarak apoya la intervención de la comunidad internacional en el Golfo Pérsico

Alejandro (Egipto).— El ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, dijo hoy en Alejandría que "ve bien la intervención de la comunidad internacional en la crisis del Golfo Pérsico, ya que la solución árabe por sí sola es imposible".

Fernández Ordóñez, que hoy fue recibido por el jefe del Estado egip-

cio, añadió que Mubarak da "la bienvenida al interés internacional y a la Comunidad Europea en los diferentes problemas planteados tras la invasión de Kuwait por Irak el pasado 2 de agosto".

El responsable de la diplomacia española precisó que el próximo viernes se reunirá en Roma con una comisión ministerial de la CE a la

cual informará de sus impresiones de esta gira por Túnez, Egipto y Argelia.

Según declaró a Efe Fernández Ordóñez, Mubarak le señaló la conveniencia de "continuar con una fuerte presión económica en el marco del bloqueo propuesto por la ONU, hasta persuadir a Sadam Husein de que las tropas iraquíes deben retirarse de Kuwait".

Alrededor de las 13,00 gmt de hoy, el ministro español se entrevistará en Argel con el presidente argelino, Chadli Benyedi.

Los siete embajadores españoles acreditados en Oriente Medio tuvieron hoy un nuevo encuentro con el jefe de la diplomacia española en Alejandría, durante el cual analizaron la situación de los 500 residentes españoles en la zona.

Los BARCOS ESPAÑOLES LLEGAN HOY AL CANAL DE SUEZ

Mientras las corbetas españolas "Descubierta" y "Cazadora" y la fragata "Santa María" está previsto lleguen esta noche, hora local egipcia, a Port Said, 180 kilómetros al norte de El Cairo, indicaron a Efe fuentes diplomáticas españolas.

Una vez que las autoridades egipcias de Port Said autoricen la entrada de los barcos españoles en el puerto, situado a la entrada del Canal de Suez, éstos podrán hacer allí una escala técnica y puede que la tripulación sea autorizada a descender a tierra.

Las dos corbetas y la fragata tardarán aproximadamente unas quince horas en atravesar los 150 kilómetros que tiene el canal.

Debido a que esta vía de agua es muy estrecha, el paso de los barcos es unidireccional y se realiza en dos convoys, uno de los cuales entra en el canal por Port Said, mientras que el otro lo hace por Suez.

El cruce de los barcos se efectúa en una zona intermedia del canal, más ancha, denominada los Lagos Amargos.

Una vez que los tres barcos españoles atraviesen estos lagos se dirigirán al puerto de Suez.

Posteriormente, las dos corbetas seguirán rumbo al mar Rojo y la fragata al Golfo de Omán.

Los tres barcos españoles salieron de sus puertos el pasado 26 de agosto, donde fueron emotivamente despedidos por sus familiares y amigos, imágenes que fueron transmitidas por la televisión egipcia.

Durante su travesía por el Mediterráneo, la flotilla española hizo una escala técnica el pasado sábado, en el puerto cretense de Souda.

## SEGOVIA Siete accidentes de tráfico en el fin de semana, con un muerto y dos heridos graves

(Página 3)

## La parroquia de San Martín celebró ayer el día central de la Catorcena

(Página 5)



Esta foto de AP, con dos segovianos como protagonistas, se ha publicado en muchos diarios. Juan Carlos Santos e Ignacio Tapia, miembros del CIT de Segovia, también estuvieron en Japón pintando en las carreteras escenario del Mundial de Ciclismo Profesional los nombres de Segovia y Pedro Delgado. Lamentablemente, los españoles no tuvieron suerte y las pintadas sólo sirvieron para ahorrar, en la lejanía, la patria chica.

## MESON DE «PATRICIA»

SAN AGUSTIN, 1 \* SEGOVIA

### NUEVA DIRECCION: Desiderio Matesanz García «PASCUAL»

Comunica que el próximo día 4 de septiembre, a las 8 de la tarde, tendrá lugar la apertura de este establecimiento, ofreciéndoles a los asistentes una copa de vino y otras especialidades de la casa.

## CELIA-ESTILO

Ezequiel González, 21

MINI	990
PANTALON	1.990
FALDA	1.990
BLUSA	1.990
VESTIDO	3.990
CONJUNTO	4.990
CHAQUETA	4.990

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 ☆ 40001 Segovia ☆ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ☆ Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 ☆ Precio: 50 ptas.

Lunes 3 de septiembre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.566

## Campsa decide hoy la nueva subida de los precios de la gasolina

Madrid.— Los nuevos precios de venta al público de gasolinas, gasóleos y fuelóleos aparecen publicados hoy en el Boletín Oficial del Estado y entrarán en vigor a partir de las cero horas de mañana.

Los nuevos precios son: gasolina auto i.o. 97 (super), 91 pesetas por litro; gasolina auto i.o. 92 (normal), 88,40 pesetas por litro; gasolina auto i.o. 95 (sin plomo), 89,50 pesetas por litro; gasóleos A y B, en surtidor, 66,10 pesetas por litro y gasóleo C (a granel a consumidores directos y de cantidades iguales o

superiores a los 3.500 litros) 43,70 pesetas litro.

En estación de servicio o aparato surtidor, el gasóleo C queda en 46,50.

Los fuelóleos en destino y en suministros unitarios: fuelóleo número 1, bajo índice de azufre, 22.193 pesetas por tonelada. Fuelóleo número 1, 20.814 pesetas por tonelada y fuelóleo número 2, 18.699.

Campsa decidirá hoy la subida que aplicará a sus productos, que hasta ahora siempre ha sido inferior a la máxima autorizada.

## 57 personas muertas en accidentes de tráfico

Madrid.— La operación "retorno" organizada por la Dirección General de Tráfico, que preveía la circulación por las carreteras españolas de cinco millones de vehículos, finalizó a las doce de la noche. A las ocho de la tarde de ayer el número de muertos en accidentes de tráfico se eleva a 57 personas.

La estadística de la Dirección General de Tráfico sobre el número de accidentes mortales en el mes de agosto arroja un saldo de 534 siniestros, en los que perdieron la vida 697 personas, informa Efe. No

se ha llegado a batir, afortunadamente, la sangrienta cifra de agosto de 1989, que consiguió el triste título de ser el mes más "negro" de la historia de nuestras carreteras.

## En señal de duelo Paros en siete pozos de Hunosa

Mieres (Asturias).— Trabajadores de siete pozos de Hunosa no se han incorporado hoy a sus puestos de trabajo en señal de duelo por la muerte del ayudante de minero Antonio Suárez Mella, cuyo cuerpo sin vida fue rescatado en la madrugada de hoy de la novena galería del pozo Polio.

Según fuentes de la empresa, en los pozos El Entrego, Olloniego, Monsacro, Barredo, San Víctor y Tres Amigos, parte de las plantillas de picadores, trabajadores de resto de interior y obreros de exterior no se han incorporado a sus respectivas labores en el turno de la mañana.

En el pozo Polio, en cuya novena galería se produjo la quiebra que provocó la muerte de Suárez Mella, el paro registrado ha sido total.

A primera hora de esta madrugada, miembros de la Brigada de Salvamento localizaron el cuerpo sin vida del minero que permanecía atrapado en el pozo Polio.

(Más información en pág. 10)

Según manifestó hoy Fernández Ordóñez

## El presidente Mubarak apoya la intervención de la comunidad internacional en el Golfo Pérsico

Alejandro (Egipto).— El ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, dijo hoy en Alejandría que "ve bien la intervención de la comunidad internacional en la crisis del Golfo Pérsico, ya que la solución árabe por sí sola es imposible".

Fernández Ordóñez, que hoy fue recibido por el jefe del Estado egip-

cio, añadió que Mubarak da "la bienvenida al interés internacional y a la Comunidad Europea en los diferentes problemas planteados tras la invasión de Kuwait por Irak el pasado 2 de agosto".

El responsable de la diplomacia española precisó que el próximo viernes se reunirá en Roma con una comisión ministerial de la CE a la

cual informará de sus impresiones de esta gira por Túnez, Egipto y Argelia.

Según declaró a Efe Fernández Ordóñez, Mubarak le señaló la conveniencia de "continuar con una fuerte presión económica en el marco del bloqueo propuesto por la ONU, hasta persuadir a Sadam Husein de que las tropas iraquíes deben retirarse de Kuwait".

Alrededor de las 13,00 gmt de hoy, el ministro español se entrevistará en Argel con el presidente argelino, Chadli Benyedid.

Los siete embajadores españoles acreditados en Oriente Medio tuvieron hoy un nuevo encuentro con el jefe de la diplomacia española en Alejandría, durante el cual analizaron la situación de los 500 residentes españoles en la zona.

## LOS BARCOS ESPAÑOLES LLEGAN HOY AL CANAL DE SUEZ

Mientras las corbetas españolas "Descubierta" y "Cazadora" y la fragata "Santa María" está previsto lleguen esta noche, hora local egipcia, a Port Said, 180 kilómetros al norte de El Cairo, indicaron a Efe fuentes diplomáticas españolas.

Una vez que las autoridades egipcias de Port Said autoricen la entrada de los barcos españoles en el puerto, situado a la entrada del Canal de Suez, éstos podrán hacer allí una escala técnica y puede que la tripulación sea autorizada a descender a tierra.

Las dos corbetas y la fragata tardarán aproximadamente unas quince horas en atravesar los 150 kilómetros que tiene el canal.

Debido a que esta vía de agua es muy estrecha, el paso de los barcos es unidireccional y se realiza en dos convoyes, uno de los cuales entra en el canal por Port Said, mientras que el otro lo hace por Suez.

El cruce de los barcos se efectúa en una zona intermedia del canal, más ancha, denominada los Lagos Amargos.

Una vez que los tres barcos españoles atraviesen estos lagos se dirigirán al puerto de Suez.

Posteriormente, las dos corbetas seguirán rumbo al mar Rojo y la fragata al Golfo de Omán.

Los tres barcos españoles salieron de sus puertos el pasado 26 de agosto, donde fueron emotivamente despedidos por sus familiares y amigos, imágenes que fueron transmitidas por la televisión egipcia.

Durante su travesía por el Mediterráneo, la flota española hizo una escala técnica el pasado sábado, en el puerto cretense de Souda.

SEGOVIA

## Siete accidentes de tráfico en el fin de semana, con un muerto y dos heridos graves

(Página 3)

## La parroquia de San Martín celebró ayer el día central de la Catorcena

(Página 5)



Esta foto de AP, con dos segovianos como protagonistas, se ha publicado en muchos diarios. Juan Carlos Santos e Ignacio Tapia, miembros del CIT de Segovia, también estuvieron en Japón pintando en las carreteras escenario del Mundial de Ciclismo Profesional los nombres de Segovia y Pedro Delgado. Lamentablemente, los españoles no tuvieron suerte y las pintadas sólo sirvieron para añorar, en la lejanía, la patria chica.



**BODAS**

BANQUETES  
CELEBRACIONES

AMPLIOS Y CONFORTABLES  
SALONES

Cocina esmerada  
Restaurante - Cafetería

**LOS LINAJES**  
Teléfono 43 17-12

**MESON DE «PATRICIA»**

SAN AGUSTIN, 1 ★ SEGOVIA

NUEVA DIRECCION: Desiderio Matesanz García  
«PASCUAL»

Comunica que el próximo día 4 de septiembre, a las 8 de la tarde, tendrá lugar la apertura de este establecimiento, ofreciéndoles a los asistentes una copa de vino y otras especialidades de la casa.

**CELIA-ESTILO**

Ezequiel González, 21

MINI .....	990
PANTALON .....	1.990
FALDA .....	1.990
BLUSA .....	1.990
VESTIDO .....	3.990
CONJUNTO .....	4.990
CHAQUETA .....	4.990

## apunte del día

### MUERTE EN LA CARRETERA

El retorno de las vacaciones veraniegas coincide inevitablemente con un balance macabro: El del número de personas que han dejado la vida en la carretera durante la época estival. Las cifras dicen que han sido más de mil los muertos en las carreteras españolas desde el inicio de los meses tradicionalmente dedicados al verano. Mil muertos en más de once mil accidentes. España ocupa el tercer lugar en las estadísticas de muertos en accidentes de circulación de la Comunidad Europea detrás de Portugal y Grecia.

Se suele decir que el estado de las carreteras es una de las principales causas de estos accidentes y es cierto. Desgraciadamente nuestras vías de comunicación terreste no están ni mucho menos a ese nivel europeo con el que tanto nos gusta compararnos últimamente. Tampoco esas carreteras están hechas para unos vehículos que ganan en potencia y en velocidad.

Pero no hay que olvidar las causas psicológicas de estos accidentes, igualmente importantes y escasamente recordadas. El coche es una máquina más o menos perfecta, según los casos, en manos de personas que en muchas ocasiones canalizan a través de él su agresividad y sus frustraciones. En una sociedad competitiva y uniformadora de los hábitos, no tener coche o no tenerlo suficientemente aparatoso está mal visto. Una vez que se tiene el vehículo hay que correr por fuerza, aunque las condiciones no lo permitan —y pocas veces lo permiten— porque para eso se ha invertido una "pasta". Algunos añaden a esta euforia una copa de más y el resultado ya es catastrófico.

Todo ello, por supuesto, no disculpa a los responsables de Tráfico que mantienen carreteras en mal estado y peor señalizadas, porque también la educación del conductor es, o debería ser su responsabilidad, así como el control de una publicidad que en su mayor parte favorece la conducción irresponsable.

## Conducir: Una regla de tres

Efectivamente de tres: la carretera, el vehículo y el conductor. Cada uno con sus problemas.

Las carreteras antiguas y aún las modernas exigen una atención constante al conductor. Las señales, el trazado, el firme, en ocasiones la niebla, la nieve, el hielo, las curvas, las obras... y por supuesto, los demás conductores, es decir el tráfico.

Todo lo relacionado con el automóvil es un mundo de tecnología sorprendente, sus prestaciones, su diseño, la mecánica, sus sistemas

de seguridad, etc., están en continuo desarrollo y mejora y todo ello tendente a dar un mejor servicio, más velocidad y confort, más satisfacción... y por supuesto, más seguridad. Pero la máquina es CIEGA, solamente se limita a obedecer... Lleva luces... pero NO VE...

Al conductor actual se le exige un duro aprendizaje y un riguroso examen (médico, psicotécnico y técnico). Sus dotes físicas deben ser perfectas. Su atención permanente.

El no llevar faros, pero NO PUEDE SER CIEGO, es decir, tie-

## A María Soterraña Martín Postigo

M.<sup>a</sup> Gloria SANZ SANJOSÉ

Nos dejó hace unos días nuestra querida amiga Soterraña. Me lo dijo por teléfono una amiga común que la llamó con la intención de vernos en esos días y su sobrina la dio la noticia. Nos unía a ella una larga y gran amistad de más de treinta años. Creo que el ser amiga de personas como Soterraña es una suerte, y esto porque la amistad es de lo más importante en la vida, pero además porque de Soterraña siempre se aprendió. Aprendí de ella mucho antes de ser estudiante en la Universidad, cuando en vacaciones venía a Segovia y me contaba con verdadera fruición sus investigaciones, sus proyectos, sus libros... Prendió en mí un gusto por la investigación histórica del medioevo, aunque a la hora de elegir especialidad me incliné por mi vocación de siempre: la geografía. Sin embargo, y como comentábamos cuando dio el último curso de Paleografía y Diplomática, hace dos veranos, en la Fundación Sánchez Albornoz, en Avila, me seguía latiendo el interés y curiosidad por estos documentos que muestran nuestra historia.

Ella como pocos supo inteligentemente entregar toda su vida a desentrañar nuestra historia castellana y transmitir su saber a sus alumnos en la Universidad de Valladolid. Iniciada

en el estudio de la Diplomática desde su tesis doctoral, realiza seguidamente todo el estudio diplomático de la Edad Moderna, siendo la autoridad más competente en esta materia. Será su obra cumbre y base para posteriores estudios.

Familiarizada de este modo en el análisis técnico y riguroso de los documentos históricos, afronta la gran obra "Historia del Archivo de la Real Chancillería de Valladolid", que se publica en 1970. Libro cumbre en la historiografía española y que ha sido y será libro de consulta para muchas generaciones de historiadores. Se podrá completar pero no superar. Creo que nadie hasta ahora ha manejado tanta documentación de ese archivo como Soterraña, y consecuentemente ella fue su gran conocedora. Fruto de ese conocimiento, hace unos años comenzó, y en estos momentos en él trabajaba, un gran proyecto de investigación sobre las relaciones entre Castilla y América desde el siglo XVI al XIX, basada en la interesante y numerosa documentación que existe en Chancillería, y que confío plenamente que concluya el equipo investigador formado por ella para tal fin.

Como no podía faltar, dedicó parte de su investigación a Segovia, y que en realidad estaba

implícita en un proyecto más amplio, cual es el estudio de los monasterios de la Alta Edad Media localizados en los valles afluentes del Duero. Me refiero a dos libros: "Santa María de Cárdbaba, Priorato de Arlanza, y Granja de Sacramenia", y el muy conocido por todo segoviano, "San Frutos del Duratón". Sé del amor, del trabajo y del tesón que puso en ellos, y sobre todo en el de San Frutos, que en su última edición anexiona documentación nueva: su trabajo sobre la tan debatida "inscripción de San Frutos", y algo que para una geógrafa es del mayor valor y belleza, "la pintura", como la denomina la autora, y que es un bello mapa en color, delimitando su extensión jurisdiccional en el siglo XVIII.

Por último quisiera recordar, cómo uno de sus "afanes", fue sacar "la inscripción de San Frutos" que estaba en el interior del muro de la iglesia del Priorato, y ponerla en lugar digno y seguro. Hoy se la puede admirar en Burgos, en la exposición de las Edades del Hombre. Fue una alegría para Soterraña y para los que compartíamos sus ilusiones.

Por todo ello creo que Segovia debe de congratularse de haber tenido a Soterraña, de haber sido nuestra amiga y de habernos dejado su obra. ¡Gracias Soterraña!

ne que ver perfectamente y si es preciso llevar bien corregida su visión y protegidos sus ojos, mediante lentes o gafas adecuadas.

En resumen, de los factores aleatorios, hay uno muy importante que es "la visión" unas gafas protectoras son útiles siempre (reflejos, nieve, colores, deslumbramientos, cambios de luminosidad, etc.) y son obligatorias si hay cualquier defecto de visión próxima o lejana o de ambas, como suele ocurrir en casi

todas las personas de más de cuarenta años.

Hay que pensarlo bien y verlo todo a tiempo: el estado de la carretera, las señales provisionales o no, el ganado suelto, el tráfico... aquel bárbaro que conduce tan mal... y estar seguro de que se evita la fatiga visual y se ve tanto el salpicadero, como el detalle lejano... y todo ello a tiempo y con comodidad y sobre todo con seguridad.

Ah! y lleve sus gafas de repuesto

también revisadas, es obligatorio además de prudente.

La Campaña de Protección Ocular, le recomienda la "puesta a punto" de su visión. Consulte al especialista y recuerde: Dos ojos para toda la vida y revísalos una vez cada dos años, por lo menos.

Campaña de Protección Ocular  
Dirección General de Tráfico  
Ministerio del Interior



LA SEÑORA

## D.<sup>a</sup> María-Cinta Martín Mangrané

Falleció en Segovia  
el día 2 de septiembre de 1990

A los 83 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos: Emilio y José Luis Jiménez Martín; hijas políticas: Adoración Llorente Zubía y Concepción Lomillos de Frutos; hermana: Amelia Martín Mangrané; nietos, bisnietos, primos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 3, a las 5 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, y acto seguido al sepelio en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

La misa de privilegio se oficiará mañana día 4, a las 10,30 de la mañana, en dicha iglesia.

Casa doliente: Residencia Asistida de la S. Social,  
Carretera de Arévalo - Segovia.

## AGRICULTOR:

VD. QUIERE UN ARADO ACTUAL CON TODAS LAS GARANTÍAS.

VD. QUIERE UN ARADO CON LA MEJOR RELACIÓN CALIDAD/PRECIO.

VD. NO NECESITA RECURRIR A PRODUCTOS DE OTROS PAÍSES.

EN SU PROPIA REGIÓN SE ENCUENTRA EL PRIMER FABRICANTE NACIONAL DE ARADOS, CON UNA CALIDAD CONTRASTADA, AL MEJOR PRECIO, CON LA GARANTÍA QUE SÓLO LA MISMA FÁBRICA LE PUEDE DAR.



—Es un mensaje de OVLAC a todos los agricultores de CASTILLA-LEÓN

## 6.213 PLAZAS

Inminente convocatoria de Oposiciones para los MINISTERIOS Y LA SEGURIDAD SOCIAL en los siguientes Cuerpos:

- AUXILIARES (4.700 plazas). Título: Graduado Escolar o equiv. NUEVOS EJERCICIOS Y PROGRAMA.
- ADMINISTRATIVOS (949 plazas). Título: Bachiller Superior o equiv.
- CUERPOS DE GESTION (564 plazas). Título: Diplomado Universitario o equiv.

Pidan información URGENTE con Programa e impreso de instancia, indicando la Oposición que desea. Diríjase a

JURISPERICIA. Jardines, 3 - 28013-MADRID ♦ Teléfonos: (91) 522-40-07 - 522-40-73 y 239-09-30

Suscríbese a:

**EL ADELANTADO**

Donde irán ubicadas las dependencias de la Dirección Provincial

## El Ministerio de Educación pide licencia de obras para rehabilitar el antiguo Hospital Militar

El pleno municipal estudiará la creación de una comisión de investigación sobre contratación de personal



AURELIO MARTIN

Fachada del antiguo Hospital Militar

El Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) ha solicitado licencia municipal de obras para restaurar el antiguo edificio del Hospital Militar, en la calle José Zorrilla, donde se van a concentrar todos los servicios de la Dirección Provincial. Este será uno de los asuntos que va a tratar la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, en su reunión del próximo martes.

Como hemos informado, el MEC tiene previsto invertir cerca de 200 millones en la rehabilitación de 2.000 de los 10.000 metros cuadrados del antiguo Hospital Militar y concentrar allí todas las dependencias y secciones, ahora dispersas, de la Dirección Provincial. En sucesivos proyectos continuarán las obras de restauración para albergar la Escuela Oficial de Idiomas.

### COMISION DE INVESTIGACION

Por otra parte, también el martes, a las 19,00 horas, habrá sesión ordi-

**SANTA TERESA**  
PREFABRICADOS DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

## Diputación La segunda anualidad del Plan de Carreteras asciende a 735 millones de pesetas

Comprende un total de 34 obras

La Comisión de Gobierno de la Diputación Provincial, que se reunió ayer bajo la presidencia de Javier Reguera, ha aprobado la segunda anualidad del Plan Operativo de Carreteras, que comprende 34 obras con un presupuesto total de 735.123.000 pesetas.

El Plan se inició el pasado año, con actuaciones en 39 obras y un presupuesto de 986,7 millones de pesetas y finalizará en 1993. Para entonces se habrán invertido casi 4.000 millones de pesetas.

La misma Comisión aprobó la contratación de un gerente para la futura sociedad anónima pública "Teatro Juan Bravo", que será el encargado de la programación, organización y gestión del mencionado teatro, así como la dirección y control de personal.

Entre los 34 puntos del orden del día, aprobados también, figura el pago al Ayuntamiento de San Ildefonso, para su posterior entrega a la Fundación Nacional del Vidrio, de la cantidad de 2.777.642 pesetas para las obras de recuperación de la Real Fábrica de Cristal, incluidas en el programa de inversiones culturales del V Centenario.

Igualmente, se conceden subvenciones al Ayuntamiento de Fuentepelayo para su aula de dulzaina, por un importe de 100.000 pesetas, y al Ayuntamiento de Campo de San Pedro, 450.000 pesetas, para la instalación de una bomba para el abastecimiento de agua.

Se va a solicitar a la Dirección Provincial del INEM la concesión de 3.000.000 de pesetas para la contratación de cuatro trabajadores, que serán encargados de revisar la encuesta de infraestructura y equipamiento local.

La Comisión de Gobierno quedó enterada, por último, de las peticiones para ser incluidas en las obras de mejora y conservación de caminos agrícolas, efectuadas por los ayuntamientos de las provincias, amparados en el convenio suscrito entre la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León y la Diputación Provincial de Segovia.

## SUCESOS

### Un muerto y dos heridos graves en accidentes de tráfico

Siete ocurrieron este pasado fin de semana en las carreteras de nuestra provincia

Un muerto, dos heridos graves y seis leves es el balance de accidentes de tráfico ocurridos en las carreteras de nuestra provincia durante el pasado fin de semana. El accidente mortal ocurrió en la madrugada del pasado domingo en el término municipal de Bercimuel, cuando el turismo matrícula de Madrid conducido por el joven de 23 años Juan Carlos Agueda Antoranz se salió de la calzada, volcando. A consecuencia del choque, su ocupante resultó muerto.

En la N-110 a su paso por Segovia, un turismo se sale de la calzada por un tramo curvo, estrellándose contra la valla de protección y despeñándose hacia el arroyo Tejadilla. El conductor del vehículo resultó herido de gravedad.

Dos súbditos marroquíes han sido protagonistas de dos accidentes de tráfico en la provincia en la N-1. Los accidentes se produjeron en los términos municipales de Cerezo de Abajo y Honrubia de la Cuesta, con un balance total de cuatro heridos leves.

En la N-601 a su paso por San Ildefonso, una motocicleta se salió

de la calzada volcando. Su ocupante resultó herido de gravedad. Por otra parte, un turismo atropelló a una res vacuna en la N-110 a su paso por Zarzuela del Monte. El conductor del vehículo resultó herido leve.

Han pasado a disposición judicial I.G.C. y P.A.P. por conducir bajo los efectos del alcohol.

## INCENDIOS

Una hectárea de pinos meleros ardió el pasado fin de semana en el monte público número 8 de Aguila-fuente. El incendio tardó una hora y media en ser extinguido, colaborando en las tareas de extinción bomberos, ICONA y Guardia Civil. Las pérdidas se evalúan en 70.000 pesetas.

El Parque de Bomberos de Segovia ha efectuado dos salidas durante el fin de semana para sofocar un incendio en la carretera de Trescasas de una caseta utilizada como local de una peña. La otra salida se hizo en la calle de San Justo, donde se sofocó un conato de incendio producido en el club parroquial.

## Aprobación definitiva del presupuesto de la Diputación

El presupuesto general de la Diputación Provincial para este año, ha quedado aprobado con carácter definitivo, una vez transcurrido el plazo reglamentario de exposición al público sin que se hayan presentado reclamaciones. Como se recordará, dicho presupuesto se eleva a la cifra de 4.723.000.000 de pesetas. En él, las cifras más elevadas son, en ingresos, las remuneraciones al personal, con un total de 1.828.829.562 pesetas, y en gastos, las transferencias corrientes, con 2.606.175.540 pesetas.

El anuncio de aprobación definitiva se ha publicado en el BOP número 103.

## ACTIVIDADES SINDICALES

### USO LAMENTA LA SENTENCIA SOBRE PREAVISOS

Unión Sindical Obrera (USO) nos remite un extenso comunicado en el que comenta la sentencia de la Audiencia Nacional sobre el contencioso que enfrenta a CC.OO. y UGT por los preavisos electorales realizados por la primera central mencionada. USO dice que le parece muy bien la rapidez de la Audiencia Nacional, menos de un mes, para emitir sentencia en este asunto, por lo que le parece bochornoso que tres recursos sobre la normativa electoral presentados por la USO en 1986 y 1987 sigan pendientes de sentencia en la A. Nacional, Tribunal Supremo y T. Constitucional. Añade USO que a pesar del fallo sigue creyendo que los preavisos de CC.OO. "son un acto abusivo al amparo de una normativa electoral aberrante", y que les parece farisaca la repentina reivindicación por UGT de una nueva normativa electoral, considerando, agrega la nota, que tanto UGT como CC.OO. son "directamente artífices, cómplices y beneficiarios de la actual normativa". USO reitera la necesidad urgente de una Ley Reguladora de las Elecciones Sindicales que contemple como mínimo el derecho de todos los sindicatos a promover elecciones en las empresas, el control de proceso electoral por una institución neutral y la acreditación de resultados tras una rigurosa verificación de los mismos en las empresas. Por último dice el escrito que el Gobierno, a través del Ministerio de Trabajo, no puede seguir inhibiéndose y que USO continuará de forma enérgica y constructiva su lucha por esa Ley Electoral plenamente democrática.

## Fe de erratas

En el reportaje publicado el pasado sábado 1 de septiembre sobre el Centro Base de Minusválidos, se cometió un error a la hora de transcribir el apellido de la directora de este centro. En el reportaje se decía que el nombre de la directora era Aurora Tovar, cuando en realidad el nombre es Aurora Moral.

## Lotería

Aunque el lector habrá salvado el error, debemos hacer constar que al reproducir el número del primer premio de la Lotería del sábado último se produjo un "baile" de cifras, y se atribuían los 40 millones al 05.758 cuando en realidad era el 07.558.



### CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE SEGOVIA

Paseo Ezequiel González, 30.  
Telfs.: 43 23 00 / 11

### SEMINARIO PRACTICO SOBRE PATENTES Y MARCAS

**Dirigido a:** Empresarios y directivos, ingenieros, juristas y especialistas en empresa y marketing.  
**Ponente:** D. Pablo Arrabal, abogado especialista en Propiedad Intelectual e Industrial.

*Cómo proteger la clientela de una empresa. Cómo obtener el monopolio sobre una pequeña innovación. Cómo asegurarse diseños y colores exclusivos. Cómo copiar con éxitos ideas extranjeras. Cómo invertir en ideas con el máximo beneficio.*

DIAS: 1 y 2 de octubre de 1990.  
HORARIO: De 17 a 21 horas.  
MATRICULA: 5.000 pesetas. Plazas limitadas.  
Inscripción hasta el día 20 del presente mes de septiembre.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes, 4 de septiembre

Van 247 días; faltan 118  
Sol: de 7,45 a 20,42 horas.

## SANTORAL

Santos: Moisés, Marcelo y Rufino.

## PENSAMIENTO

"Quien promete con ligereza se va arrepintiendo despacio" (Ercilla)

## FARMACIA DE GUARDIA

Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,5 m/m.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima: 28,4°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,7 m/m.  
Viento del S-SE.  
Temperatura mínima: 16,4°  
Temperatura a las 8: 16,6°

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Se desarrolló una extracción de sangre en los locales del Ayuntamiento de Santa María la Real de Nieva, con asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de la Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 30 bolsas de los 33 asistentes, bolsas las cuales fueron:

10 del 0 +      3 del AB +  
8 del A +      4 del 0 -  
1 del B +      4 del A -

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. Pablo Sánchez-Valverde Gil  
ANALISTA

Comunica a sus clientes y público en general que a partir del próximo día 3 de septiembre traslada la consulta de análisis clínicos a la calle Santo Tomás, 1, 1.º B. SEGOVIA

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Carabias, Costa y Luis Moro. Exposición "Papeles". Hasta el 5 de septiembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

Trabajos de los participantes en el Curso de Pintores Pensionados.

\*\*\*

Cincuenta y cinco fotografías obtenidas durante el III Maratón Fotográfico Segovia'90. Hasta el 9 de septiembre.

SALA DEL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Acuarelas y dibujos de José Mate (nacido en Castillejo de Mesleón). Horario: Sábados y festivos, de 12 a 2 y de 6 a 8.

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Tamara Burgos Martín, hija de Francisco Manuel y María Luisa. Laura Marinero Muñoz, de Ismael e Inmaculada. Jacobo Antón Herranz, de José Carlos y Almudena. Elena Marín Martín, de Juan José y María de los Angeles. Andrea Santa Teresa Benito, de Andrés y María del Socorro. Andrea Sanz Herranz, de Jesús y Bogoña. Jaime Rodríguez Herrero, de Telmo y Gloria. Héctor González Escribano de Gonzalo y Nuria. Cristina San Juan Cristóbal, de José y Alicia. Ana Nieto Alonso, de Juan Antonio y Florencia.

## CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, "La caza del octubre rojo". Sala ZULOAGA, "Air América"

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA DECIA HACE 50 AÑOS-

### DE LA INTERVENCION FRANCESA EN LA GUERRA DE ESPAÑA

Vichy.—Ante el Tribunal marítimo de Toulón se ha visto una causa derivada de la intervención francesa en la guerra de España.

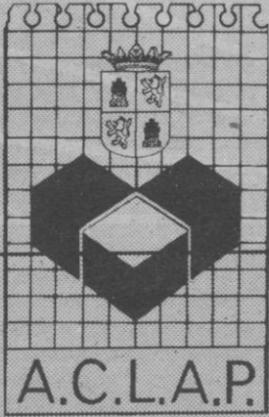
El proceso estaba incoado contra la compañía naviera "France Navigation", que estuvo al servicio de los rojos; pero por haber huido los directores de la empresa sólo se pudo juzgar a dos capitanes que participaron en el tráfico con el comité marxista: Dumay y Legrand, ambos comunistas.

La acusación se basaba en alta traición a la Patria, habiéndose encomendado a los jueces una investigación sobre la procedencia de los fondos inmensos de que disponía tal empresa naviera. La "France Navigation" organizó además durante la guerra civil española una extensa red de agentes comunistas infiltrados en el seno de la marina mercante francesa.

El secretario general del Sindicato de la Marina Mercante, Ferry, reveló que la Compañía recibió sus fondos de la III Internacional, mientras que el defensor afirmó que procedía del Gobierno rojo.

Para obtener una sentencia absolutoria, el defensor limitó su informe a señalar que se trataba de delitos cometidos antes de promulgarse la legislación extraordinaria del 29 de julio del año pasado, que preveía penas más severas para los delitos cometidos en tiempos de crisis políticas. El Tribunal absolvió a los dos procesados.—Efe.

# EL CAMINO DE TU FUTURO



## A.C.L.A.P.

### ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE ACADEMIAS PRIVADAS

Algunos de los Cursos que impartimos

- INFORMATICA
- CONTABILIDAD
- OPOSICIONES
- MECANOGRAFIA
- EMPRESARIALES
- BUP-COU
- CLASES PARTICULARES

**INFORMATE LLAMANDO GRATUITAMENTE AL 900 40 13 18**  
**Estamos en AVILA, BURGOS, LEON, PALENCIA, SALAMANCA, SEGOVIA, SORIA, VALLADOLID Y ZAMORA**

**DISPONEMOS DE LAS ESPECIALIDADES QUE VAN A DETERMINAR EL MAÑANA DE LA SOCIEDAD**

# Fiesta de la Catorcena en San Martín



La procesión a su paso por la calle Real

MARCELINO GALINDO

Con una gran asistencia de público tuvo lugar ayer en la iglesia de San Martín la fiesta principal de la Catorcena que esta parroquia conmemora durante esta semana. Los actos comenzaron a las nueve y medida de la mañana con una misa rezada; posteriormente tuvo lugar la misa solemne, presidida por el obispo de la diócesis.

Finalizada la misa, comenzó la procesión eucarística tradicional, con la Sagrada Forma en la custodia como eje principal de la misma. La

procesión transcurrió por la calle Real hasta la iglesia del Corpus, donde se celebró una breve ceremonia. Después, la procesión recorrió varias calles hasta devolver la Custodia a la iglesia, donde quedará expuesta hasta el miércoles.

Este acto constituyó una gran manifestación de fervor popular, ya que fue acompañada por un gran número de fieles que participaron con cánticos en este acto.

### ACTOS POPULARES

También la Catorcena organiza

actos no religiosos destinados a dar mayor realce a esta fiesta. Los actos populares comenzarán el próximo jueves día 6 a las 12 de la noche con una fiesta en la discoteca "Florida". Durante todo el próximo fin de semana, verbenas, charangas y fiestas infantiles pondrán el toque de fiesta en San Martín, destacando la actuación el próximo domingo de la "Ronda Segoviana", grupo que se creó en la pasada catorcena y que debutó en la plaza Medina del Campo.

## Los pasos de cebrá frente a los centros escolares están prácticamente borrados

### Padres de alumnos del colegio Cooperativa Alcázar anuncian cortes de la CL-601 si no se coloca un semáforo

Numerosos pasos de cebrá a las entradas de los colegios se encuentran prácticamente borrados, como es el caso de la fotografía, realizada frente al centro de las MM. Concepcionistas. Cuando aún quedan dos semanas para el comienzo del curso escolar, es buen momento para que los servicios correspondientes del Ayuntamiento procedan a repintar los referidos pasos y así evitar posibles accidentes.

Según ha señalado el concejal de Urbanismo, Alfonso Estirado, las vacaciones de verano han sido la causa del retraso en la pintura, aunque está previsto que, durante

los próximos quince días, queden perfectamente visibles todas las señalizaciones que van impresas sobre las calzadas, como los pasos de cebrá.

Por otra parte, los padres de alumnos del Colegio Cooperativa Alcázar han anunciado que procederán a cortar la carretera CL-601, a la altura de los depósitos, si antes de iniciarse el curso no se coloca un semáforo frente al centro escolar. La pasada primavera, una alumna de este colegio fue atropellada en el paso de cebrá y, desde entonces, los padres vienen reclamando la instalación del semáforo.

Alfonso Estirado ha dicho que él había ordenado a los servicios técnicos municipales que realizaran las obras previas a la colocación del semáforo, pero el alcalde, Juan Antonio Perteguer, no ha considerado prudente la citada instalación ya que se trata de una carretera cuyas competencias corresponden a la Junta de Castilla y León y no al Ayuntamiento. Estirado ha afirmado que el semáforo podía haber quedado en funcionamiento esta misma semana pero, tras la decisión del alcalde, no se colocará, "lo que me ha hecho quedar mal con los vecinos que, a partir de ahora, tendrán que dirigirse al alcalde".



AURELIO MARTÍN

Este punto se presenta como uno de los más conflictivos. Dos centros educativos y el Conservatorio obligan a cruzar a diario a cientos de niños

El sábado, en Nueva Segovia

## La fiesta estuvo en los tendidos

### Sólo voluntad y valor en los eventuales toreros

Tarde sumamente agradable en lo climatológico y con derroche de alegría y buen humor en los tendidos, con las peñas correctamente uniformadas y dándole a las charangas sin desmayo y entonando cánticos populares. Policromía de colores y ánimo constante a los eventuales toreros que no pudieron sacar fruto, pese a sus loables deseos del buen juego de los añosos del ganadero Luis García, de Villacastín.

Presidió José Luis García, condescendiente con los diestros, a los que perdonó los reglamentarios avisos. Se guardó un minuto de silencio, en memoria de Angel Casado Cantalejo, un vecino del barrio fallecido recientemente, verdadero impulsador de las fiestas

un molinete de "Palmeño II", dos lances de "El Napias" un buen lance de saludo y una navarra de "El Yupi", con dos pases por alto y un molinete ceñido. De la suerte suprema, mejor correr un tupido velo en torno a este tramo final, ya que los fallos fueron constantes y repetitivos.

Hubo un aditamento fuera de programa. En el segundo, se ofreció un improvisado "Tancredo" a cargo de cinco valientes mozos, subidos sobre otros tantos barriles de cerveza, vacíos, claro está. A la primera, el listo becerro se llevó por delante a uno de los componentes del grupo, y ahí terminó todo.

Artísticamente, lamentoso tener que silenciar el bagaje ofrecido por los valerosos muchachos que com-



populares de Nueva Segovia. La plaza registró dos tercios del áforo, unas dos mil personas, más o menos.

Los becerros del ganadero segoviano de Villacastín, nobles pero con cierta pimenta, un poquito bravucones y bonitos de lámina. Negro el primero y castaños los dos restantes.

Actuaron Luis Rivero "Palmeño II", José Manuel Pedrero "El Napias" y Juan Jesús Fernández "El Yepi". Director de lidia, el joven novillero Miguel Cano "Lagartijo", quién tuvo que despachar el segundo de la tarde.

Los tres debutantes, mostraron los lógicos desaciertos propios de su inexperiencia en materia tan complicada y difícil como el toreo. Valor y mucha voluntad si que le echaron al asunto, pero sin apenas lucimiento, excepción hecha para

pusieron la terna. El segundo tercio tuvo parecidas connotaciones que los precedentes y los finales. El único par completo que quedó prendido en la anatomía del burel, lo consiguió un joven llamado Luis, al último del festejo.

Al final, se procedió a la suelta de vaquillas, con intervención de gente joven de ambos sexos, viéndose algunos destellos de torería y alardes de valor, combinando estos aspectos con los naturales revolcones sin mayores consecuencias.

PABLO PASTOR

\*\*\*

Ayer en Ledesma, Rubén Martín logró una oreja, con fuerte petición de la segunda, tras cuajar una excelente actuación, en la que destacó en el segundo tercio, con pares a pitón contrario y al quiebro.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

### D. Mateo Antonio Segovia Sebastián

(q. e. p. d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunica que la misa de privilegio se dirá mañana día 4, a las 9 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José.

## CABEZUELA

## Actividades del Centro Cultural

### Se celebrará el II Encuentro de Charangas

F. DESCALZO

El Centro Cultural "San Dionisio", junto con el Centro de Acción Social de la comarca ha elaborado una serie de actividades para este mes de septiembre. De ellas destaca el segundo encuentro de charangas, cuya primera convocatoria tuvo un impresionante éxito.

Este año se celebra la semana de actividades culturales en el mes de septiembre para aprovechar los días anteriores de las fiestas patronales. Sin embargo ha sido el mes de agosto el usual en los últimos años, desde que la celebración de la semana cultural dejase de celebrarse. Esta semana venía teniendo lugar en los meses de invierno.

Los actos que se han preparado son: concurso infantil de pintura el día cuatro a las 18 horas. El tema versará sobre los "Paisajes de Cabezeuela" y los trabajos serán expuestos en el centro. El día seis, jueves, habrá un concierto de guitarra a las 22,30 de la mano de José María de Andrés Maldonado, discípulo del maestro Agapito Marazuela. El día siete se celebrará una charla-coloquio sobre el tema "Los problemas actuales del Medio Ambiente"; el conferenciante será Juan Jesús Antón Peña. Para finalizar, el día de la antevíspera de las fiestas, 12 de septiembre, el encuentro de charangas que tendrá lugar por la noche. Desde el día cuatro al doce estará expuesta una muestra de fotografía sobre el Medio Ambiente.

Han colaborado para la realización de estas actividades el Ayunta-

miento de la localidad, la Caja de Ahorros, el Centro de Acción Social de la Diputación, y los establecimientos hosteleros del pueblo.

### DESPEDIDA DE LOS VERANEANTES

En los últimos días se han sucedido muchas despedidas de los veraneantes que nos han visitado durante este mes de agosto. La frecuencia de las idas ha sido mayor cuanto más nos acercábamos al fin de semana pasado. Una gran parte de ellos no volverán hasta el verano del año próximo, otros lo harán en navidades, y algunos cualquier fin de semana y lógicamente en las fiestas patronales que se celebrarán en los días centrales de este mes.

Se siente que todo el mundo nota un sentimiento característico de cualquier despedida, tanto los que se van como los que se quedan. El mes de mayor poblamiento de la localidad se ha acabado. Las calles quedan más vacías, algunas casas permanecerán cerradas durante el resto del año, la piscina municipal ha notado el descenso de afluencia de personal.

Sólo queda la idea de que próximamente llegará la fiesta. Algunos de la localidad aún habrán de irse de vacaciones. El final de las fiestas marcará el inicio del tranquilo y crudo invierno al que habrá que acostumbrarse. Pero mientras, es más conveniente no pensar más que en la llegada de las fiestas. Sin embargo hay quien prefiere la tranquilidad y esperaba estos momentos.

## Tensiones previas a la negociación de un nuevo precio de la leche

Palencia (Ical).—La empresa de productos lácteos "Granja La Luz" de Herrera de Pisuergra, en Palencia, recogió el sábado con toda normalidad la leche de los ganaderos de vacuno que se la entregan habitualmente, sin cumplirse de esta manera el rumor de que no se llevaría a cabo la recogida.

La Unión de Campesinos de Palencia (UCP) había denunciado en los últimos días que la citada empresa, a través de los transportistas que realizan las rutas de recogida de la leche, transmitió el rumor de que a partir del sábado dejaría de recogerla a más de un centenar de ganaderos de la zona.

Según ha declarado el secretario provincial de la UCP, Fernando Martínez, esta actitud de "Granja La Luz" obedece a una estrategia destinada a presionar a los ganaderos y sus organizaciones profesio-

nales para debilitar su posición con vistas a las negociaciones que deberán iniciarse en los próximos días para fijar los nuevos precios de la campaña.

### GANADEROS DE OVINO SE CONCENTRAN FRENTE A UNA EMPRESA LACTEA DE ZAMORA

Zamora (Ical).—Ganaderos de ovino de la cooperativa interprovincial de Villanueva del Campo se manifestaron el día de las instalaciones de industrias lácteas Montelarreina, de Fresno de la Ribera (Zamora), para protestar por el precio de la leche, ya que entienden que la industria no cumple el convenio firmado.

Los ganaderos han denunciado que Montelarreina está pagando en la actualidad a seis pesetas el extracto seco, cuando el convenio estipula que ha de ser a 7,15.

cada vivienda afectada se ha dado un máximo de 350.000 pesetas y otras 150.000 por enseres. Además de esta cifra, quedan por abonar 32 millones de pesetas, que se repartirán entre 267 peticiones.

La región cuenta con 62 hospitales

## Un tercio de las camas en los hospitales de Castilla y León está destinado a enfermos psíquicos

Valladolid (Ical).—La asistencia sanitaria en Castilla y León cuenta con 31 hospitales generales y otros tantos especiales, que acogen un total de 13.000 camas, de las que 4.600 se encontraban destinadas el 31 de diciembre de 1991 a enfermos psíquicos.

León, con siete hospitales generales, es la provincia que se sitúa en cabeza. Le sigue Burgos con cinco y Salamanca con cuatro. Valladolid, Zamora y Avila coinciden en número con tres cada una. Lo mismo ocurre con Palencia, Segovia y Soria que cuentan con dos hospitales generales cada una.

El número mayor de hospitales especiales en Castilla y León corresponde a los tipo psiquiátrico, con diez repartidos a lo largo de la región aunque ni Zamora ni Soria cuentan con ninguno. Tampoco existen en toda la región hospitales especiales dedicados a los niños, cuya asistencia se cubre en los generales. En cuanto a los quirúrgicos, la comunidad dispone de un total de ocho, de los que cuatro se encuentran en León, tres en Valladolid y uno en Burgos.

Palencia y Soria son las únicas provincias que cuentan con hospitales especiales dedicados a maternidad, con uno de este tipo en cada provincia. Por último, existe en Burgos un hospital especial dedicado a enfermedades del tórax. La asistencia especial se completa en la región con otros diez centros especiales dedicados a distintos tipos de necesidades.

Avila cuenta con un centro de la Seguridad Social, dos de las Diputaciones, uno de la Iglesia y otro particular. Burgos tiene dos de la Seguridad Social, uno de la Comunidad Autónoma, dos de la Diputación, uno de beneficencia, uno de la Iglesia, también uno de la Cruz Roja y otro particular.

Por su parte, León tiene dos centros de la Seguridad Social, uno de la Comunidad Autónoma, uno de la Diputación, beneficencia, Iglesia y Cruz Roja y ocho particulares.

En Palencia hay uno de la Seguridad Social, Diputación, Cruz Roja y particular y 2 de la Iglesia. En Salamanca hay tres de la Seguridad Social y uno de la Comunidad Autónoma y de la Diputación.

Segovia tiene dos centros de la Seguridad Social, uno de la Diputación y dos particulares. Por su parte, Soria cuenta con uno de la Seguridad Social, otro de la Comunidad Autónoma y uno particular. La provincia de Valladolid contaba en el 88 con tres centros de la Seguridad Social y tres de la Iglesia; además de uno de la Diputación y otro de la Cruz Roja.

Por último, de los cinco centros que hay en Zamora, tres son particulares, uno es de la Seguridad Social y el otro de la Comunidad Autónoma.

La Seguridad Social es la institución que, con dieciséis hospitales en Castilla y León, dispone de mayor número de camas, suficientes para albergar a 5.812 enfermos. Los centros de la Seguridad Social de Valladolid tienen 1.373 camas y 1.218 los de Salamanca. Burgos tiene 737, 674 León, 392 Zamora, 390 Palencia y 386 Segovia. En Avila hay disponibles 351 camas en centros de la Seguridad Social y 291 en Soria.

Sin embargo, los establecimientos hospitalarios más numerosos son los particulares. Existen dieci-



Segovia cuenta con cinco hospitales: dos de la Seguridad Social, uno de la Diputación y dos particulares. En la foto el General de la S. S.

siete de este tipo en Castilla y León. Ni Salamanca ni Valladolid contaban con ninguno a finales del 88. León tiene ocho, Zamora tres, Segovia dos y uno el resto de las provincias. La capacidad en cuanto a número de camas de estos centros en la región alcanza casi el millar, de los que la mayor parte —762— corresponden a León.

Los cinco centros hospitalarios de la Comunidad Autónoma cuentan con 469 camas, de las que 178 se encuentran en el hospital de Salamanca. Las diputaciones poseen un total de nueve centros que albergan 2.797 camas, una buena parte de ellas, casi 900, se encuentran en los dos centros burgaleses.

Burgos y León cuentan con un centro cada una de beneficencia particular, el de Burgos dispone de 124 camas y el de León, de 46.

La Iglesia tiene ocho centros hospitalarios en Castilla y León, de los cuales el más equipado con respecto a número de camas es el de Palencia, con 1.435.

Por otra parte, la Cruz Roja es propietaria de cuatro hospitales con 257 camas en total, de las que la mayor parte se encuentran en Burgos. Por último, los hospitales particulares, 17 en Castilla y León, cuentan con casi un millar de camas en su totalidad.

El mayor número de camas de los hospitales de la región están destinados a enfermos psíquicos, le siguen los de cirugía y después, los de medicina interna. Para rehabilitación no hay destinada ninguna cama. El mayor número de camas por sección se registra en la especialidad de psiquiatría en Palencia.

## UCL colabora con Agricultura en la creación de una nueva «opa» agraria de ámbito nacional

León (Ical).—La Unión de Campesinos Leoneses (UCL) se integrará en el proyecto de creación de Uniones Agrarias de España, apoyada por el Ministerio de Agricultura, y en el que también participan otras doce uniones agrarias, según manifestó el presidente de la UCL, Gerardo García Machado.

El presidente de las Uniones Agrarias podría ser Miguel Manaute, ex-consejero de Agricultura de la Junta de Andalucía, encargado de promocionar el nuevo proyecto a nivel nacional.

García Machado consideró que el nuevo sindicato "podría suscribir acuerdos con la COAG, UPA o con

nadie" y añadió que había surgido "porque no confiamos en los planteamientos de UPA ni de COAG".

Con respecto a las críticas vertidas por otras organizaciones agrarias en relación a que la nueva asociación es un sindicato amarillo fomentado por el ministro de Agricultura, el presidente de la UCL manifestó que "Romero no tiene nada que ver con el nuevo proyecto". Asimismo, rechazó la consideración acerca de que la nueva organización nazca para frenar el frente de organizaciones reivindicativas del campo, que continúan la política recogida en la Propuesta Agraria Progresista.

## La Exposición Universal Ganadera de Salamanca presentada en el Congreso y Senado argentino

Valladolid (Ical).—El consejero de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León, Fernando Zamácola, ha presentado el proyecto de la Exposición Ganadera Universal de Salamanca de 1992 ante las comisiones de Agricultura del

Congreso y Senado de Argentina, en el marco de su viaje al Cono Sur americano para promocionar el certamen organizado conjuntamente por el Gobierno regional, el Ministerio de Agricultura y la Diputación de Salamanca.

## Interior ya ha pagado 10 millones a los afectados por las inundaciones de León

León (Ical).—El Ministerio del Interior ha pagado ya un total de 10 millones de pesetas a los ciudadanos de León afectados por las inundaciones del pasado mes de diciembre, que afectaron a 58 pueblos. Por

## El Ayuntamiento de Salamanca aprobará un reglamento para los centros cívicos

Salamanca. (Ical).-- El Ayuntamiento de Salamanca aprobará, en el próximo pleno municipal, el reglamento que regirá el funcionamiento de los centros cívicos, equipamientos de uso público definidos en esta nueva normativa como "centros de carácter municipal destinados a las prestaciones destinadas al desarrollo social y cultural de los ciudadanos".

Este documento, aprobado por la comisión municipal de seguimiento del reglamento de participación ciudadana en junio pasado, no ha

recibido alegaciones a su contenido dentro de los plazos previstos, por lo que su aprobación por el pleno del Ayuntamiento será inmediata.

Según el nuevo reglamento, los centros cívicos municipales de Salamanca deberán estar dotados de biblioteca y de servicios permanentes de atención social e información al ciudadano.

Entre las funciones de los centros cívicos, destacan la prestación de servicios públicos dirigidos a la mejora de las condiciones sociales y culturales de los ciudadanos y la prestación de la infraestructura

necesaria para la realización de actividades por parte de entidades ciudadanas.

La nueva normativa que regulará el funcionamiento de los centros cívicos señala que estos espacios municipales serán gestionados por una junta elegida por los representantes de las asociaciones que forman parte del consejo de barrio de su zona de influencia.

Esta junta se renovará cada año y su trabajo consistirá en cuidar de la buena presentación de los servicios permanentes y del correcto funcionamiento del centro.

## Crisis en la Diputación de Soria por la baja en el CDS de un diputado

Soria. (Ical).-- El presidente del CDS de Soria, Juan Antonio Villanueva, ha amenazado con acudir a los tribunales si el portavoz centrista en la Diputación, Santiago Escribano, ocupa alguna de las plazas que le corresponden a sus diputados en el seno de las comisiones informativas de corporación provincial.

Villanueva ha recordado que Escribano ya no milita en el CDS, por lo que no le corresponde ningún puesto de los ocupados por los centristas en las comisiones de la Diputación. Por su parte, el presi-

dente de la corporación, Javier Gómez, ha manifestado que el diputado está incluido en el grupo centrista como independiente y que esta situación ha sido reconocida por el actual portavoz de este partido, Vidal Moreno.

Según el presidente de la Diputación, la ausencia de un reglamento interno impide la constitución de un grupo mixto, en el que podría encuadrarse Santiago Escribano, argumento que es contestado por los centristas, señalando que tal grupo puede formarse atendiendo al derecho comparado.

### EL PRESIDENTE DIMITE COMO ALCALDE DE EL BURGO DE OSMÁ

Soria. (Ical).-- El presidente de la Diputación de Soria y senador del PP por esta provincia, Javier Gómez, fue relevado el viernes por decisión propia en la alcaldía de El Burgo de Osma, que ha desempeñado durante siete años. Su sustituto ha sido el teniente alcalde, Santiago Bartolomé, profesor de EGB y militante popular desde 1983.

La acumulación de cargos por parte de Javier Gómez había sido objeto de frecuentes críticas por parte de la oposición, tanto en la Diputación Provincial como en el Ayuntamiento burgense, sobre la base de que el político popular no atendía debidamente ninguna de las dos corporaciones.

### El polígono de Villamuriel de Palencia acogerá una inversión de 2.000 millones de pesetas

Palencia. (Ical).-- El Polígono industrial palentino de Villamuriel de Cerrato alojará próximamente una inversión de 2.000 millones de pesetas gracias a la implantación de cuatro nuevas empresas que crearán más de quinientos puestos de trabajo.

Una de estas empresas es la Sociedad Española de Alimentos (SEDA), que cuenta ya en Palencia con una factoría en la que trabajan más de un centenar de personas y se dedica a elaborar café torrefacto. SEDA ha adquirido a dicho polígono catorce hectáreas de terreno para instalar una nueva fábrica cuyas obras han iniciado.

Próximamente entrará en funcionamiento en el Polígono industrial de Villamuriel la empresa VINILSA, dedicada a la fabricación de perfiles de ventanas. Otra empresa está especializada en paneles de aislamiento térmico para naves de frío y la última de ellas, PLINCO, fabrica tornillos para automóviles.

Por otra parte, una multinacional del sector hostelero se ha interesado por la situación del polígono con el fin de construir un hotel de unas 150 camas de alto "standing" que se especializará en organizar reuniones de trabajo para altos directivos de empresas, incluidos los periodos vacacionales.

Asimismo, existe la posibilidad de que se construya un hospital especializado en enfermedades laborales.

Lotería Primitiva. Quien e...  
declarado a este periódico: «...  
me parece que... muy...  
de ellos vino... España...  
nes el año... pasado... se...  
Bote, se... juntado...  
ñol y aprovecharse...  
de nuestro Bote...  
ted, ¿por qué... los...  
donde se...

El fenómeno del Bote ha sobrepasado nuestras fronteras, actualmente, en nuestro país hay una expedición de científicos y economistas extranjeros que, con una subvención de su Gobierno, estudian la mecánica del Bote. El misterio de los apartamentos que los extranjeros han creado en el periódico: «A mí

me parece que son muy listos, uno de ellos vino a España de vacaciones el año pasado y se enteró del Bote, se ha juntado con sus amigos y aquí están. Lo que quieren es "jugar" como cualquier español y aprovecharse de las ventajas de nuestro Bote, si no, dígame usted, ¿por qué juegan todas las semanas a la Lotería Primitiva?»



**ESTE JUEVES**  
**6 de Septiembre**  
**BOTE**

**250**  
**MILLONES**

Lotería Primitiva

EL JUEGO DEL JUEVES

SELLÉ SUS BOLETOS ANTES DEL MIERCOLES.



# Nace una nueva Caja, abierta a las personas

**N**ace la Caja de Ahorros y Pensiones de Barcelona.

Una nueva Caja, con 232 años de experiencia y más de 2.000 oficinas en toda España. Nace de la fusión de Caja de Pensiones y Caja de Barcelona, primera y tercera cajas de ahorro del país.

## **Abierta al futuro**

Abierta al progreso, a los nuevos estilos de vida, a los nuevos servicios. Preparada para competir en el mercado europeo del 93.

## **Abierta a la ilusión**

Abierta al espíritu innovador, a los nuevos proyectos, a los sueños de cada día.

## **Abierta a la cultura**

Abierta al arte, a la ciencia, al deporte. Abierta a las necesidades sociales.

## **Abierta a las empresas y al comercio**

Abierta a todos los sectores económicos. A las pequeñas y grandes empresas, a los comerciantes. Abierta a los proyectos, a la gestión, a la actividad del día a día.

## **Abierta a las personas**

Abierta a dar el mejor servicio, al trato cordial y humano. Abierta a la sociedad. Abierta a usted.



---

CAJA DE AHORROS Y PENSIONES  
DE BARCELONA

## Un coche-bomba mata a dos personas en el centro de Bilbao

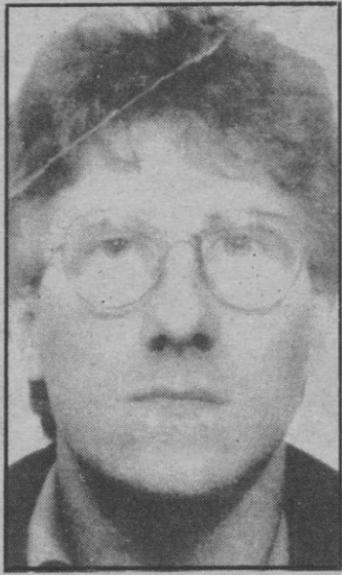
Bilbao.— La explosión de un coche-bomba cargado con setenta kilos de "amonal" y varios de metralla causó ayer la muerte a un guardia civil de 22 años, José Manuel Alba, y a un civil, Alberto Sánchez García, en el centro de Bilbao. El atentado, el segundo cometido con un coche de estas características en menos de un mes, es el primero perpetrado en el País Vasco tras el anuncio de convocatoria de elecciones para el próximo 28 de octubre.

El atentado tuvo lugar poco después de las seis de la mañana al estallar un coche-bomba que había sido desplazado, marcha atrás, por la rampa que une la alameda de Mazarrero y el muelle de Uribitar-te, lugar en el que están instalados los locales del servicio fiscal de la vigilancia aduanera de la Guardia Civil.

Según fuentes del Gobierno Civil de la provincia, el automóvil, un Ford Fiesta con matrícula BI-4975-Z, robado la noche anterior a punta de pistola, contenía un explosivo compuesto por 70 kilos de "amonal" con abundante metralla.

Los autores del delito condujeron el coche hasta su objetivo mediante un sistema de control remoto. El método empleado es conocido entre los expertos policiales como "tipo Beirut", en alusión al sistema practicado en los atentados terroristas en el Líbano.

Al percatarse de que por la rampa de acceso al muelle se desplazaba marcha atrás un vehículo sin conductor, la víctima civil de este atentado, Alberto Sánchez García, intentó detenerlo en el momento en que se produjo la explosión. El



El civil Alberto Sánchez García y el guardia civil José Manuel Alba Morales, muertos ayer en atentado

joven fallecido natural de Bilbao, tenía 28 años y se encontraba en el lugar intentando recargar la batería de su automóvil particular, tarea en la que era ayudado por los dos operarios que se encontraban de servicio en el depósito municipal de vehículos, situado en las inmediaciones del puesto de la Guardia Civil.

Alberto Sánchez García, que al igual que las restantes víctimas fue trasladado por una ambulancia de la Asociación de Ayuda en Carretera, falleció sobre las ocho y media de la mañana en el centro de reanimación del hospital bilbaíno de Basurto.

La explosión alcanzó también de lleno al guardia civil, José Manuel Alba Morales, que se encontraba

realizando tareas de vigilancia en el muelle junto a otro compañero del Cuerpo que, afortunadamente, resultó ileso. Trasladado al hospital de Basurto, José Manuel Alba ingresó ya cadáver. El joven guardia civil habría iniciado hoy su período de vacaciones.

Los dos empleados municipales heridos también en el atentado permanecen ingresados en el mismo centro hospitalario.

La onda expansiva causó un gran socavón en el asfalto e importantes daños materiales tanto en los edificios próximos como en las decenas de automóviles aparcados en las inmediaciones, en un radio de doscientos metros.— Efe

## El minero encontrado esta madrugada será enterrado hoy en Lena

Mieres (Asturias).— Antonio Suárez, cuyo cuerpo sin vida fue rescatado esta madrugada tras permanecer atrapado cerca de 90 horas en la novena galería del pozo Polio, será enterrado a las 18,00 horas de hoy en el cementerio parroquial de Muñón Cimero, en Lena.

Suárez Mella, de 26 años, ayudante de minero, quedó atrapado el pasado jueves a las 9,00 horas junto con un barrenista y su ayudante, al desprenderse entre 30 y 40 metros de la galería en la que se encontraban. El barrenista, Eduardo Alvarez

García, de 36 años, y su ayudante Manuel Valle Pozos, de 49, fueron rescatados por la brigada de salvamento de Hunosa a las 14,00 horas del mismo día en que se produjo el accidente.

Fuentes de la Brigada de Salvamento Minero informaron a Efe que habían encontrado a Antonio Suárez Mella pasadas las 00,30 horas de hoy, entre los últimos metros cúbicos de relleno que quedaban por inspeccionar en la zona del derrabe y prácticamente 87 horas después de que se produjera el accidente.— Efe.

Matanza en Puerto Hurraco

## Prisión para las Izquierdo

Madrid.— Luciana y Angela Izquierdo, hermanas de los autores de la matanza de Puerto Hurraco, pasarán a estar presas a partir de mañana, día en que se cumple el plazo de su detención en el Hospital Psiquiátrico de Mérida decretado por el juez el pasado jueves. El juez que instruye el sumario del caso, Casiano Rojas, ha debido encontrar una posible implicación de las dos hermanas en lo sucedido hace una semana en aquel pueblo de la comarca de La Serena, pese a que éstas se encontraran entonces en Madrid y a que hayan negado ser inductoras del múltiple asesinato.

Casiano Rojas ha decretado su prisión provisional, aunque podrían no ir a la cárcel y permanecer en el hospital psiquiátrico en el que están actualmente, dado que los estudios médicos que les han sido realizados hasta ahora revelan que ambas padecen trastornos mentales. El juez, sin embargo, ha pedido que estos análisis sean completados al objeto de determinar si a Luciana y a Angela Izquierdo les son impu-

tables sus actos.

### CON LOS ASESINOS DE SUS HIJAS

Antonio Cabanillas, el padre de las dos niñas asesinadas, permanece en la prisión de Badajoz, ingresado en el mismo centro penitenciario en el que están los asesinos de sus dos hijas, después de que el jueves se presentase en el Juzgado de Castuera con un cuchillo de cocina escondido, mientras las hermanas, a las que considera instigadoras de la actitud criminal de Emilio y Antonio, prestaban declaración en el interior.

Las autoridades de la localidad de Monterrubio, en el que tienen su domicilio Emilio, Antonio, Luciana y Angela Izquierdo, pedirán al juez Casiano Rojas que no deje volver al pueblo a ninguno de los hermanos. El día que ellas estuvieron en el Juzgado de Castuera el pueblo de Monterrubio se mantuvo alerta para impedir su regreso.— Efe.

## Llegaron a Madrid los 50 españoles repatriados de Irak y Kuwait

Madrid.— Un total de 50 españoles residentes en Irak y Kuwait llegaron ayer a Madrid a las 06,20 horas en un avión de las Fuerzas Aéreas española procedente de Frankfurt, adonde habían sido trasladados desde Bagdad en una aeronave de la compañía aérea alemana Lufthansa.

El contingente español que abandonó la capital iraquí, compuesto únicamente por mujeres y niños, se elevó a 52, pero una madre y su hijo, desde Frankfurt tomaron rumbo a Londres, donde reside la familia del

esposo.

El subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores, Inocencio Arias, y el director general de Asuntos Consulares, Herminio Méndez acompañaron a este grupo en el avión de la Fuerza Aérea Española que los recogió en Frankfurt. Arias agradeció las gestiones de las autoridades germanas para conseguir la repatriación de estos ciudadanos occidentales y subrayó que forman parte de las acciones de asistencia mutua entre países de la CE, como ya ocurrió con la media-

ción española en el reciente caso de la guerra civil de Liberia.

El subsecretario señaló que a media tarde del pasado sábado se produjeron algunas escenas de nerviosismo y desconcierto entre este grupo de refugiados, ante el retraso de unas horas en la salida del avión de Bagdad.

Juan Leña, jefe de la Oficina de Información Diplomática (OID) dijo a los informadores que todavía permanecen en Bagdad 12 españoles, además de 7 funcionarios de la Embajada y en Kuwait queda el encargado de negocios y 19 españoles más, en este caso, hombres, mujeres y niños; es decir 39 españoles y de momento no hay posibilidades de que puedan salir.

El contingente español repatriado desde Bagdad es el segundo más numeroso de ciudadanos extranjeros a los que el régimen iraquí ha concedido permiso de salida y sólo es superado por el alemán, con algo más de sesenta.

Los refugiados, muchos de los cuales llegaron la semana pasada a Bagdad desde Kuwait, han dejado allí todas sus pertenencias y aseguran que nunca volverán el emirato.— Efe

## Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid perdió hoy 3,44 puntos, hasta el cierre del mercado continuo, y quedó fijado en 254,28 enteros, según informa "Efe".

Las cotizaciones con sus diferencias por grupos fuera aún del mercado continuo son los siguientes:

En aguas, Aguas de Barcelona sube 10.

En metálicas básicas, Acenor repite cambio y Aforasa baja 24.

En materiales de construcción, Asland Cataluña baja 20, Valenciana de Cementos 25 y Uniland 20. Financiera y Minera repite.

En químicas, Micas baja 2 y Resinera 10.

En construcción de maquinaria, Imisa e IB-Mey repiten y Radiotécnica baja 50.

En automóviles, Bendix baja 15 y Santana 2. Citroën repite cambio.

En alimentación, Avidesa, Bobadilla, Corporación Ibérica e Industrias Agrícolas repiten cambios, Pascual Hermanos baja 1 y Cervecería sube 1.

En construcción, Cubiertas y Corporación Banesto bajan 5 y Ocisa repite cambio.

En comercio, Finanzauto baja 15.

En autopistas, Europistas y Sava repiten.

En inmobiliarias, Afisa baja 12 y Encinar repite cambio.

En otras manufacturas, Indo baja 25 y Tipel repite.

En bancos, Banca sube 2, BNP baja 3, Zaragozano 2, Guipuzcoano 5 y Crédito Balear repite cambio.

## BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras de la Bonoloto, de la Lotería Primitiva, correspondientes a esta semana son las siguientes:

**Domingo:** 19-22-25-34-44 y 46. Número complementario: 29

**Lunes:** 3-7-21-22-28 y 29. Número complementario: 44.

## EN POCAS LINEAS

El féretro del joven heroinómano José Blanco, de 26 años, fallecido el pasado sábado, en la localidad de La Línea de la Concepción, encabezó ayer una manifestación antidroga en esta localidad del Campo de Gibraltar. La marcha de protesta fue convocada por la coordinadora antidroga Despierta, de la que es miembro la madre del fallecido, en protesta por el alto nivel de tráfico de estupefacientes que azota a la región.

La central nuclear de Trujillo, que funciona desde el pasado viernes al 50% de su potencia debido a una avería, continuará en igual situación hasta que concluya la investigación sobre las causas de dicha avería.

El consejero de Gobernación de la Generalitat, Josep Gomis, afirmó ayer en Banyoles (Gerona) que los efectivos de la Policía autonómica catalana se incrementarán en 350 "mossos d'esquadra" antes de que finalice el año en curso.

Irak-Kuwait

**Racionamiento de alimentos**

Nicosia.—Irak comenzó una campaña de racionamiento de varios alimentos de primera necesidad, entre los cuales figura leche para niños, azúcar, arroz, harina y té, informó hoy la agencia de noticias "Ina". Según declaró anoche el director de Información Exterior iraquí, Mazen Al-Hadici, el pueblo y la economía se adaptarán a esta campaña, ya que "los iraquíes prefieren morir de pie antes de humillarse ante cualquier potencia por muy grande que sea". Por otra parte, el Gobierno iraquí redujo anoche la llegada masiva de corresponsales extranjeros señalando que prefiere organizarlos en grupos.—Efe.

**Fracaso de las conversaciones de Pérez de Cuéllar con el ministro iraquí de Asuntos Exteriores**

Ammán.-- La palabra "fracaso" fue ayer en Ammán el denominador de los comentarios con que cientos de observadores sintetizaron las conversaciones que viernes y sábado celebraron en la capital jordana el secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, y el ministro iraquí de Exteriores, Tarek Aziz.

La actual situación en el Golfo Pérsico "es muy explosiva", afirmó ayer por ma mañana Pérez de Cuéllar en sus primeras declaraciones tras la entrevista con Aziz, cuyo

objetivo era, según se había anunciado antes de iniciarse, encontrar fórmulas para reducir la tensión de la zona.

"Se podría decir que he fracasado en mi misión, aunque sólo había venido para un intercambio de puntos de vista", reconoció ayer en rueda de prensa el secretario general de Naciones Unidas, quien al concluir la pasada noche su reunión en Aziz evitó hacer declaraciones a los informadores.

"Estoy decepcionado, ya que esperaba encontrar una mayor flexibilidad iraquí", añadió Pérez de Cuéllar, quien aseguró que "el problema lo continúa constituyendo la anexión de Kuwait; si se soluciona éste, todos los demás también se resolverán".

"Nuestra posición sigue siendo que el problema kuwaití debe vincularse con el palestino y el libanés, y sólo puede resolverse por los árabes, en un contexto árabe", había declarado la pasada noche su interlocutor Aziz, quien seguidamente se negó a responder a las preguntas de la prensa.

**CONSIDERABLE RETROCESO EN LA BOLSA DE TOKIO**

Tokio.-- El mercado bursátil de Tokio se apuntó hoy más de 500 negativos atribuidos a la venta por arbitrajes y al alza en los precios de crudo, según los analistas. El índice selectivo Nikkei retrocedió 557,94 puntos para situarse en 25.420,43 yenes, mientras que el barómetro general TOPIX perdió 28,5 puntos y se colocó en 1.945,92 puntos.

La sesión se desarrolló con diferentes alternativas de alzas y bajas, pero el anuncio del Ministerio de Comercio Internacional e Industria (MITI), a mediodía, de que el crudo de Oman y Dubai embarcado en agosto se vendería a 25 dólares, 10 dólares más que el de julio, convenció a los inversores de que era la hora de vender. Las ventas por arbitrajes y la de títulos en manos de pequeños inversores contribuyeron al considerable bajón del cierre.

En Londres, el crudo "Brent" aumenta hoy su cotización en el mercado londinense, mientras el oro se mantiene igual respecto al cierre del viernes y la bolsa experimenta una ligera subida. El precio del crudo "Brent", para entregar en octubre, cerró el viernes a 26,35 dólares el barril y abrió hoy a 27,20 dólares. El oro se cotizó en la apertura de hoy a 385,25 dólares, el mismo que al cierre del viernes.

A la apertura de la sesión, el índice general de la Bolsa ganaba 3,4 puntos, para quedar en 2.166,2, mientras que el índice selectivo del Financial Times avanza 1,3 puntos y se sitúa en 1.694,9.—Efe.

**Otro refugiado abandona la Embajada de España en Cuba**

La Habana.—Otro refugiado cubano abandonó la Embajada de España en La Habana en la madrugada del domingo, convirtiéndose así en la cuarta persona en salir del recinto diplomático en las últimas horas. El último refugiado que decide abandonar la sede diplomática española es Otoniel Pichardo Rangel, de 41 años, protésico dental de profesión, quien se encontraba en la Embajada española desde el pasado 18 de julio.

En la actualidad, son siete los refugiados que siguen alojados en la Embajada del total de 18 que llegaron a entrar en la sede.—Efe.

**Chile Estrictas medidas de seguridad para el funeral de Allende**

Santiago de Chile.—El Gobierno chileno dispuso desde hoy estrictas medidas de seguridad con ocasión del funeral público del presidente Salvador Allende, que se celebrará mañana con asistencia de personalidades del ámbito político, cultural e intelectual de numerosos países.

Mientras en el cementerio general de Santiago terminó de construirse el mausoleo que guardará los restos del estadista, muerto en el palacio presidencial de La Moneda el 11 de septiembre de 1973, y los invitados han comenzado a llegar, la Policía reforzó sus servicios para que todo transcurra con normalidad.

El Gobierno, que ha respaldado la idea del funeral público de Salvador Allende y asistirá en pleno a las exequias, ha advertido que las medidas de seguridad tienen por objeto evitar incidentes como los que se vivieron el pasado 11 de marzo. Ese día, la fiesta popular por la toma de posesión del Gobierno democrático del presidente Patricio Aylwin, tras dieciséis años y medio de dictadura militar, degeneró en graves incidentes promovidos por grupos exaltados, que causaron decenas de heridos y centenares de detenidos en el sector céntrico de Santiago.—Efe.

**PANORAMICA**

CHINA: Al menos 51 personas resultaron muertas y otras 250 heridas tras el paso del tifón Abe por las costas orientales de China durante el pasado fin de semana, informó hoy el "Diario del Pueblo". Más de 980 poblaciones habitadas por un total de 650.000 personas permanecen aisladas en Zhejiang por el peor tifón que ha azotado a esta provincia en 34 años, según el periódico.

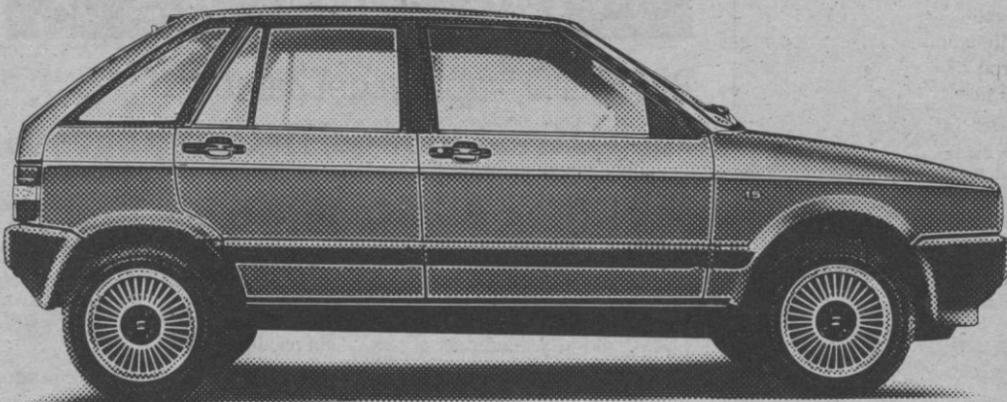
FILIPINAS: Al menos dieciocho personas murieron, entre ellas dos niños, y varios miles resultaron damnificadas en Manila y en otros puntos de la isla de Luzón, por las inundaciones causadas por las fuertes lluvias torrenciales de los últimos dos días.

COREA: Los jefes de Gobierno de las dos Coreas se reunirán el próximo miércoles en Seúl, por primera vez desde la escisión de la península, para iniciar contactos a favor de la distensión y la confianza mutua y disipar las hostilidades creadas desde la guerra de 1953.

PAKISTAN: El Gobierno interino de Pakistán ha detenido al ex ministro de Trabajo Mohammad Akbar Lasi, miembro del Gobierno de la primera ministra Benazir Bhutto, se informó hoy en Nueva Delhi. Por otro lado, el Departamento de Investigación Federal ha concluido investigaciones contra cuatro ministros del Gabinete de Bhutto, que comparecerán ante un tribunal especial para ser juzgados por delitos de corrupción.

POLONIA: Siete millones de niños y jóvenes polacos se reincorporan hoy a las escuelas primarias y secundarias en las que se ha restablecido la enseñanza de la religión, como asignatura complementaria, y se ha incorporado a los catequistas en los consejos pedagógicos.

S E A T I B I Z A



**MAS Y MEJOR**

EN 3 Y 5 PUERTAS

Sólo un líder como el SEAT IBIZA puede ofrecerte más. En equipamiento. En prestaciones. En gama. Todo para que elijas lo mejor:

**EQUIPAMIENTO DE SERIE**

- 5 velocidades. ✓
- Servofreno. ✓
- Cinturones inerciales. ✓
- Apoyacabezas anteriores. ✓
- Lavaluneta posterior. ✓
- Luneta térmica posterior. ✓

DESDE SOLO **999.000** PTAS.

Precio final recomendado por el fabricante (IVA y transporte incluidos).

Y, este mes, si nos traes tu coche usado, ahorra mucho más.

COMO MINIMO **125.000** PTAS.

HASTA **200.000** PTAS.

Oferta válida para vehículos en stock, sólo hasta el 30-9-90.

FISEAT tiene para ti unas condiciones especiales de financiación.

**SEAT. MAS POR MENOS.**

GAMA IBIZA					
Motorizaciones	0,9	1,2	1,5	1,5i	1,7 Diesel
Potencia	44	63	90	100	55
P. final recomend.	999.000	1.115.000	1.350.000	1.614.000	1.214.000

\*En versiones 3p.



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

Infórmate en:

**Motor Segovia, S. A.**

Polígono Industrial, c/ Guadarrama, s/n.  
Teléfono 43 71 62 - SEGOVIA

Suscríbese a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

FUTBOL.—Tercera División. Grupo VIII

## 1-2: Los fallos del Whisky DyC dieron la victoria al Zamora

FRANCISCO TAPIAS

**WHISKY DYC:** César; Dani, Rubén, Prieto, Alberto, Gangoso, Tomás, Honrubia, Pascual, Goico y Benito. En los cambios, Dueñas entró por Benito y Chuchi por Gangoso.

**ZAMORA:** Paco; José Luis, Manolo, Ricardo, Valls, Montero; P. Gazzon, Nacho, Fernández, Miguel y Ayllón. Durante el partido, Rafa entró por Ayllón y Felipe por Valle.

**ARBITRO:** Señor Arranz Núñez, de Valladolid. Fue ayudado en las bandas por los señores Julio Taxis y Alvarez Roche. Su actuación puede calificarse como regular, mostrando ocho cartulinas

por los segovianos. Las facilidades que el Whisky DyC dio al Zamora durante todo el partido fueron muy bien aprovechadas por éstos.

A pesar de todo, el DyC empezaba el encuentro con buen pie, adelantándose en el marcador merced al penalti transformado por Rubén. Los zamoranos no se arredaron ante el gol en contra y obligaron a César a realizar dos grandes intervenciones. El Zamora se hizo con el dominio del partido y poco tardó en igualar el marcador.

Con el empate, el partido entró en una fase de calma, pero siempre con la iniciativa visitante. El DyC se dedicaba a jugar al contragolpe, siempre dirigidos desde atrás por Dani; pero las eficaces internadas del jugador segoviano no encontra-

en el minuto 60, cuando Benito deja el balón a Pascual que remata de forma bastante inocente y sin dificultad.

La presión local era total y los contraataques del Zamora quedaban en las manos de César; pero seguían los fallos, en este caso de la mano de Benito que volvía a fallar en el lanzamiento a puerta. Las galopadas de Dani, incesante y bullidor durante todo el encuentro, no encontraban un oportuno rematador.

**¿QUIEN FALLA EN DEFENSA?**

Se agotaba el tiempo y el gol de la victoria no llegaba. Era necesario algún cambio que reforzaría la línea defensiva, pero Minguela no lo



César, ante la atenta mirada de Alberto y Dani, en una buena intervención

ANTONIO

amarillas y una roja directa al jugador segoviano Dueñas. El Zamora vio siete veces la tarjeta amarilla, siendo los jugadores amonestados Manolo, Montero, P. Gazzon, Fernández, Miguel, Ayllón y el entrenador del equipo. Por parte del Whisky DyC, Gangoso fue el jugador amonestado.

**INCIDENCIAS:** Primer partido de la temporada para el Whisky DyC, disputado en el campo municipal de La Albuera. El estadio registró una buena entrada, llenándose la mayor parte de la tribuna. El equipo de Palazuelos volverá al Campo de la Mina a disputar sus partidos de Liga una vez concluyan las obras de adecuación y replantamiento del césped.

El Whisky DyC lanzó tres saques de esquina, todos en el segundo tiempo; por parte del Zamora, se lanzaron 10 corners (siete en la primera parte y tres en la segunda).

**GOLES:**

1-0: Minuto 5. Rubén es derribado por el portero visitante. El penalti lo lanza el propio jugador, transformándolo.

1-1. Minuto 13. Saque de esquina lanzado por el Zamora, la defensa local no consigue alejar el balón y ante una gran aglomeración de jugadores, Fernández establece el empate.

1-2. Minuto 90. Imparable cabezazo de Rafa a la escuadra.

Mal comienzo de temporada para el Whisky DyC, ya que los puntos se escaparon en dirección hacia Zamora; dos puntos que bien podríamos decir fueron relagados

ban un rematador, ya que la delantera parecía dominada por los nervios y sin capacidad de resolver las jugadas.

**FALLO TRAS FALLO**

El segundo tiempo fue más movido por parte del Whisky DyC, único equipo sobre el terreno de juego en este tiempo. El Zamora se mostró muy conformista, limitándose a contener los ataques locales.

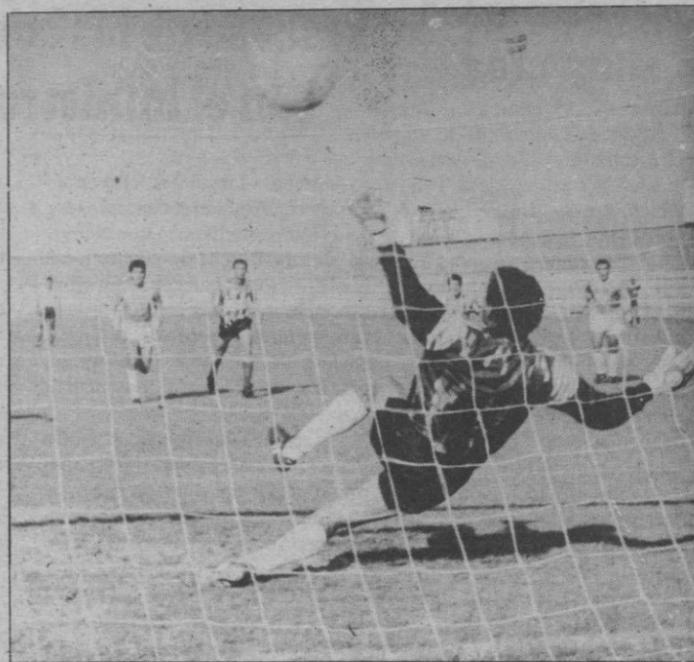
En el minuto 50 se pudo desnivelar el marcado cuando Rubén se planta solo ante la portería de Paco, pero su disparo va directamente a las manos del portero de Zamora. Otra gran oportunidad de gol llegó

consideró oportuno. Cuando se decidió a hacer los cambios, lo hizo a destiempo, ya que Dueñas debió saltar al campo bastante antes al terreno de juego. La salida y posterior expulsión de Dueñas descentró al equipo segoviano, lo que aprovechó el Zamora para hacer el gol que desnivelaba el encuentro a favor de los visitantes. El gol llegó por un clamoroso fallo defensivo, al igual que llegarán otros durante la liga si no se reorganiza esta línea del equipo. De nada sirve que César, otro de los grandes protagonistas del encuentro, se esmere en poder tener su portería imbatida si los errores defensivos le dejan "vendido".



Prieto y Alberto, tratando de despejar un balón ante dos contrarios

ANTONIO



El portero zamorano en el momento de encajar el penalti lanzando por Minguela

## PROTAGONISTAS

**RICARDO, capitán del Zamora:**

**«El contraataque del DyC muy bueno»**

**MINGUELA: «No se puede luchar contra la mala suerte»**

Había concluido el encuentro DyC-Zamora, y acudimos al vestuario del campo de La Albuera para buscar el diálogo con los protagonistas del encuentro.

Nuestro primer entrevistado fue Ricardo, exjugador de la G. Segoviana y capitán del equipo de Zamora.

—¿Hubo su parte de suerte en la victoria de tu equipo?

—Durante el encuentro hemos trabajado para conseguir la victoria. El trabajo, el esfuerzo y el fútbol ha estado siempre de parte del Zamora.

—Sin embargo, al menos en los minutos iniciales de la segunda parte las ocasiones más claras estuvieron de parte de los jugadores locales.

—Es cierto que hubo momentos en los que, quizás porque nosotros dominamos más, dejamos espacios libres y ellos entraron bien por las bandas, creando algún peligro. Por suerte para nosotros no les aprovechamos.

—Si hubieras de definir el juego del equipo de casa...

—Creo que su mejor juego fue el contragolpe. Lo llevan con mucha rapidez, debido a que tienen jugadores rápidos que saben moverse en ataque.

—¿Era muy importante para el Zamora ganar hoy este encuentro?

—Para cualquier equipo siempre es importante la victoria y más aún en el primer encuentro de la temporada. Nuestra idea es la de ser un equipo líder y estamos trabajando para ello. Luego serán los resultados los que marquen nuestra labor.

—En consonancia con el esfuerzo que ha realizado la directiva de vuestro equipo, ¿sería un fracaso el no caminar por la Liga entre los cuatro primeros?

—Nosotros trataremos de hacerlo lo mejor posible. No quisiéramos ser una decepción al final de la Liga para nuestros seguidores, pero una cosa es salir cada partido a ganar y otra conseguirlo.

Minguela era la otra cara de la moneda, si bien supo encajar con elegancia la derrota.

—Es difícil estar contento con un resultado adverso.

—Era imposible ganar cuando hemos fallado muchas ocasiones de gol que hemos tenido. La verdad es que la suerte no ha estado con nosotros en estos comienzos de la competición. Y si no está de nuestro lado, de nada sirve que se luche y se haga buen juego. Mi equipo ha jugado bien y se hicieron las cosas como yo había planeado.

—Tu opinión sobre el Zamora.

—Un equipo con jugadores muy altos con un juego de bloque y que van muy bien en el juego aéreo. Pero hoy no ha jugado nada al fútbol. Se han limitado a los largos desplazamientos del balón y poco más. Pero el mérito suyo ha estado en aprovechar las ocasiones que han tenido.

—¿Qué opinión tienes del juego realizado por los nuevos jugadores del equipo?

—Han estado bien. Honrubia, ha realizado un gran partido, ha sido el que ha mandado en el centro del campo; Goico, ha peleado de forma admirable; César, que ha realizado dos paradas al comienzo del encuentro sensacionales; Dani, ha sido una defensa segura y en general su labor ha sido buena.

—¿Tan duro ha sido el encuentro como para que el árbitro haya mostrado siete tarjetas amarillas al Zamora y un expulsado en tu equipo?

—Sin duda ha sido el Zamora el que ha realizado un fútbol más brusco, aprovechándose de la mayor envergadura de sus jugadores. Hubo ocasiones en que hicieron aquello de si pasa el balón que no pase el jugador: No entiendo la tarjeta roja a Dueñas, que tan sólo llevaba un par de minutos en juego, ya que ha intentado repeler la agresión de que había sido objeto, pero no llegó a tocar al jugador rival. Este hizo teatro y el árbitro cayó en la trampa. Pese a ello digo que el arbitraje ha sido correcto.

J. M.ª

FUTBOL.—Tercera División. Grupo VIII

# 5-2: Los errores defensivos, causa de la derrota gimnástica en Astorga

ASTORGA: Magadan, Miguel, Tomás, Luismi, Pedro, Prieto, Mendaña II, José Antonio, Juanjo, Mingui y Oscar. Cambios: Martínez por Oscar lesionado y Mario por Mingui.

G. SEGOVIANA: Carmelo, Moral, Ignacio, Fano, J. Maroto, F. Maroto, Angel, Vega, Ferradas, Medina y Alvarez. Cambios: Carlos por Alvaro y Aparicio por Medina lesionado.

Arbitro: Blanco Gutiérrez, del Colegio Bungalés. Debutaba en la categoría y su actuación puede considerarse como aceptable en conjunto. Los mayores errores corrieron a cargo de sus linieres en la apreciación del fuera de juego. Mostró tarjetas amarillas a los visitantes Fano, F. Maroto y Medina, y roja directa en el último minuto de partido a Moral por zancadillear por detrás a un contrario cuando iba directo hacia la portería de Carmelo.

**GOLES**

1-0, min. 5. Saque de esquina que efectúa Prieto y José Antonio peina la pelota desde el primer palo.

2-0, min. 40. Gol parecido al anterior con saque de esquina que efectúa Prieto y remata en esta ocasión Tomás.

3-0, min. 49. Disparo de Prieto desde lejos que no ataja Carmelo y se aprovecha del rechace Oscar para aumentar el marcador.

3-1, min. 51. Falta directa que efectúa F. Maroto e introduce la pelota directamente en la portería defendida por Magadan.

3-2, min. 53. Lanzamiento fuerte de Vega que rechaza Magadan y Carlos muy oportuno introduce el balón en la red.

4-2, min. 62. Oscar se deshace de varios contrarios, dispara desde la misma boca de gol y marca.

5-2, min. 79. Internada de Juanjo por la banda con centro que remata en plancha Mendaña II.

La afición salió satisfecha del encuentro que presenció en la Eragudina por el espectáculo que los dos conjuntos brindaron en la jornada inaugural con jugadas de calidad y a la vez siete goles, lo que no se ve todos los domingos.

El partido comenzaba con buenos auspicios para el equipo de casa ya que cuando tan sólo se llevaban cinco minutos las nuevas redes que estrenaban las porterías astorganas recibían el primer tanto obra de José Antonio en una jugada de saque de esquina que se repetiría con peligro varias veces a lo largo del partido. Tras un susto en el minuto 13 en el lanzamiento de un libre indirecto dentro del área a cargo de Medina y que atajó el meta astorgano junto al poste, el partido tomó otros derroteros, empleando los dos conjuntos un sistema de contrataque que llevaría jugadas de peligro sobre una y otra portería, aunque las de la Segoviana morían casi todas en las proximidades del área astorgana. Hasta cinco minutos antes del descanso no se movería el marcador de nuevo. Fue un gol de factura parecida al anterior, con lo cual los dos equipos se retiraron a los vestuarios.

El descanso sirvió para renovar ideas y en la parte local para tapan los huecos que dejaban la defensa por su parte central. Superada esa carencia el equipo de casa marcó enseguida un tercer tanto que hizo concebir al público la goleada. Sin embargo, la emoción del fútbol trajo consigo que en tan sólo cuatro minutos el encuentro se pusiera al rojo vivo con dos goles para el conjunto segoviano que ponían el marcador en un intranquilo 3-2. De la euforia del primer tiempo a la preocupación cuando todavía resta-

ba casi media hora de juego y la Segoviana había perdido el respeto a los atacantes verdes. No obstante el Astorga había perdido el respeto a los atacantes verdes. No obstante el Astorga no se dejó amilanar por el jarro de agua fría y multiplicó sus fuerzas para sacar adelante un partido que se le había puesto cuesta arriba. En el mismo minuto Prieto forzó dos saques de esquina que sacaron los defensores visitantes de debajo de la portería y a reglón seguido el goleador Oscar ponía a prueba su capacidad en el marco

contrario y aumentaba de nuevo la ventaja con un 4-2 que era el prólogo de unos minutos de auténtico espectáculo. El cuadro local rizó el rizo con un soberbio gol de Mendaña II que hizo flamear los pañuelos, después de una arrancada de Juanjo por el extremo y en el tramo final aún pudo moverse el marcador con dos disparos al hierro de la portería defendida por Carmelo.

El encuentro es de los que hacen afición por la calidad durante muchas fases y la entrega de los dos conjuntos que demostraron pese a la diferencia en el marcador que deben ser de los que ocupen las posiciones de la zona alta de la clasificación general.

MENCHETA

**PROTAGONISTAS**

**ADOLFO REDONDO: «La defensa y Carmelo, de desastre»**

«Nos marcaron cuatro goles de remate al saque de córner»

Cierta sorpresa se produjo al conocer el resultado del encuentro Astorga-G. Segoviana, porque si bien en cualquier desplazamiento cabe la posibilidad de perder, no es normal que la goleada se produzca. Por ello quisimos conocer la opinión del entrenador gimnástico.

—Una derrotada demasiado abultada. ¿Tan mal jugó el equipo?

—Ha sido un encuentro totalmente anormal, salvo que alguien quiera decirme que conseguir cuatro goles tras cuatro lanzamientos desde el córner, sea normal. Y conste que no busco disculpas para mi equipo que en defensa ha estado fatal...

—¿Incluido Carmelo?

—Jamás le había visto realizar un partido tan malo. Le han conseguido poner nervioso los delanteros contrarios y sus propios compañeros de la defensa.

—Es decir, que tu idea de que las bajas no se iban a notar ha sido todo lo contrario.

—Es lamentable. Pero algunos jugadores me lo están poniendo muy fácil. Si tienen su oportunidad y no saben aprovecharla, yo sabré después lo que tengo que hacer. De cualquier forma, un equipo como el nuestro, donde además de las bajas por lesión de Perote, Toño, Carlos, Pablo, Bezos..., tampoco puede jugar Catón, porque ha de cumplir un partido de sanción que tenía de la anterior temporada, cuando fue expulsado en un encuentro con el

Venta de Baños, tiene grandes dificultades para poder ganar. En el minuto seis nos han marcado el primer gol a la salida de un córner; en el 37, el segundo en jugada calcada; ya en el segundo tiempo nos marcaron el tercero también en remate de córner. Nos pusimos 3-2 y cuando estamos dominando le quitan el balón a Paco Maroto en el área, por empeñarse en regatear, y nos marcan el cuarto. El último, también de córner.

—¿Tan bueno es el Astorga?

—No. Aunque es muy difícil jugar en un terreno de juego como el que allí tienen. Pero ello no disculpa a mis jugadores. Ni con los suplentes podemos perder por cinco goles.

—Pues sí que se empieza bien.

—Espero poder recuperar a los lesionados. Pero es que esto cada día está peor. Ayer nos expulsaron a Moral, por entrar a un jugador por detrás, ya en el minuto 90, y a Medina, le tuve que retirar porque sufrió un fuerte golpe en la rótula y el viaje de regreso hubo de hacerle con una bolsa de hielo sobre la parte afectada. No sé si podrá jugar el domingo. La verdad es que en el desarrollo del encuentro yo no me podía creer lo que estaba viendo. Ni jugando el equipo reserva nos deben meter cinco goles. Pero la defensa, que no el ataque, han dado muchas facilidades.

J. M.



## NUEVA GAMA SEAT TERRA DIESEL Y GASOLINA

Así es la gama SEAT TERRA. La última tecnología en diesel y gasolina:

- Motor diesel 1.300 c.c. ✓
- Motor gasolina 903 c.c. ✓
- Nueva caja de cambios de cinco velocidades (versión diesel). ✓
- Servofreno.\* ✓
- Suspensión BTN.\* ✓
- Nuevo equipamiento interior.\* ✓
- Mínimo consumo.\* ✓

(\* En todas las versiones.

Y todo a un precio sorprendente.

**DESDE SOLO 930.000 PTAS.**

Precio final recomendado por el fabricante (I.V.A. y transporte incluidos). Versión TERRA cerrada gasolina.

	TERRA DIESEL	MODELOS DE LA COMPETENCIA	
Volumen de carga (dm <sup>3</sup> )	2.450	2.600	2.672
Carga máxima autorizada (Kg.)	520	575	600
Precio final recomendado	1.076.000	1.290.000	1.318.778

Y este mes, al comprarse una TERRA diesel o gasolina le damos la mejor valoración por su vehículo usado y

**MINIMA 100.000 PTAS. HASTA 150.000 PTAS. MAS**

Oferta válida para vehículos en stock. Sólo hasta el 30-9-90.

O bien, si contrata un Leasing por LISEAT, podrá beneficiarse de un 10% de descuento y de todas las ventajas del Leasing: sin entrada, cuotas mínimas y desgravables de sus impuestos.

**SEAT. MAS POR MENOS.**



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

**Motor Segovia, S. A.**

Polígono Industrial, c/ Guadarrama, s/n. Teléfono 43 71 62 - SEGOVIA

# RESULTADOS

## FUTBOL

### PRIMERA DIVISION

Tenerife, 1; Ath. de Bilbao, 0.  
Valladolid, 1; Osasuna, 1.  
Betis, 2; Sp. de Gijón, 2.  
Valencia, 1; At. de Madrid, 1.  
Español, 0; Barcelona, 1.  
Real Madrid, 1; Castellón, 0.  
Oviedo, 0; Sevilla, 0.  
Logroñés, 1; Mallorca, 2.  
Real Sociedad, 1; Zaragoza, 0.  
Burgos, 1; Cádiz, 0.

### SEGUNDA DIVISION

Jerez, 0; Eibar, 0.  
Málaga, 1; Celta, 1.  
Orihuela, 2; Salamanca, 0.  
Albacete, 2; Palamós, 0.  
Sabadell, 2; Lérida, 3.  
Figueras, 2; Levante, 1.  
Avilés, 0; Murcia, 0.  
Deportivo Coruña, 2; Elche, 0.  
Bilbao Ath., 1; Rayo Vallecano, 1.  
Sestao, 1; Las Palmas, 1.

### SEGUNDA DIVISION "B"

#### GRUPO I

Lugo, 1; Compostela, 1.  
Getafe, 0; Cambados, 0.  
Endesa-Pontes, 1; Vetusta, 1.  
Leonesa, 1; Real Madrid, 1.  
Avila, 4; Langreo, 0.  
At. Madrileño, 3; Ponferradina, 1.  
Sporting At., 3; Palencia, 2.  
Pontevedra, 0; Leganés, 0.  
Móstoles, 0; Alcalá, 0.  
Pegaso, 2; Orense, 2.

#### GRUPO II

Torrelavega, 1; San Sebastián, 3.  
Teruel, 1; Andorra, 2.  
Huesca, 0; Mirandés, 1.  
Baracaldo, 1; Numancia, 0.  
Mollerusa, 1; Durango, 0.  
Binéfar, 3; Santurce, 0.

## TENIS.—Abierto de Estados Unidos

### Emilio Sánchez Vicario no pudo con McEnroe

Nueva York.— Emilio Sánchez Vicario, en un partido dramático de casi cuatro horas y media de duración, quedó eliminado en los octavos de final del Abierto de Estados Unidos de tenis, al perder con el estadounidense John McEnroe por 7-6 (8-6), 3-6, 4-6, 6-4 y 6-3.

El partido entre Emilio y John McEnroe fue el encuentro estrella de la jornada. La pista central del complejo de Flushing Meadow se llenó en su totalidad —casi 20.000 espectadores— para aplaudir a su ídolo, John McEnroe, que busca este año su cuarto título del USA Open, trofeo que no consigue desde que en 1984 ganase su último Grand Slam.

El norteamericano se impuso en el primer set gracias a la muerte súbita, después de llegar igualados a los seis juegos. El mejor saque del jugador local le permitió cobrar ventaja.

Pese a ello Sánchez Vicario reaccionó bien y en los juegos siguientes se adueñó de la pista, con un tenis más regular. Dentro de la igualdad del encuentro el cuarto juego fue de McEnroe, lo mismo que el quinto y definitivo, con el que eliminó al español, clasificándose para los cuartos de final.

Con la eliminación de Emilio Sánchez sólo queda en la competición individual su hermana Arancha Sánchez, sexta favorita, que se enfrentará en octavos a la austríaca Barbara Paulus, decimosexta cabeza de serie.—Efe

Deportivo Alavés, 1; Lemona, 1.  
At. Osasuna, 2; Endesa Andorra, 0.  
Izarra, 1; Basconia, 2.  
Dep. Aragón, 1; Racing Club, 2.

#### GRUPO III

Las Palmas, 0; Toledo, 2.  
Linense, 3; Ceuta, 0.  
Sevilla At., 2; At. Sanluqueño, 3.  
Granada, 0; Badajoz, 2.  
Mérida, 2; Extremadura, 0.  
Córdoba, 1; Fuengirola, 1.  
Valdepeñas, 1; Betis, 1.  
Los Boliches, 1; Melilla, 1.  
Huelva, 1; Estepona, 1.  
Telde, 1; Marino, 0.

#### GRUPO IV

Cartagena, 0; San Andrés, 1.  
Mallorca, 2; Olímpico, 0.  
Manacor, 2; Gandía, 1.  
Manlleu, 1; Gerona, 0.  
Hospitalet, 1; Barcelona At., 4.  
At. Tomelloso, 0; Torrent, 1.  
Alcira, 2; Torrevieja, 1.  
Eldense, 1; Yeclano, 0.  
Sp. Mahonés, 2; Benidorm, 1.  
Hércules, 1; Alcoyano, 1.

### TERCERA DIVISION

#### GRUPO III

Whisky DyC, 1; Zamora, 2.  
Salmantino, 1; R. Lermeyño, 1.  
Briviesca, 2; Valladolid P., 3.  
Endesa, 0; At. Bungalés, 1.  
Bembibre, 3; Medinense, 4.  
Almazán, 0; Arandina, 0.  
Hullera, 4; Aguilar, 0.  
Fabero, 2; Monterrey, 0.  
Benavente, 2; Las Bañeza, 0.  
At. Astorga, 5; Segoviana, 2.

# CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Barcelona	1	1	0	0	1	0	2+2
Burgos	1	1	0	0	1	0	2
Mallorca	1	1	0	0	2	1	2+2
Real Madrid	1	1	0	0	1	0	2
Real Sociedad	1	1	0	0	1	0	2
Tenerife	1	1	0	0	1	0	2
Atlético de Madrid	1	0	1	0	1	1	1+1
Betis	1	0	1	0	2	2	1-1
Osasuna	1	0	1	0	1	1	1+1
Oviedo	1	0	1	0	0	0	1-1
Sevilla	1	0	1	0	0	0	1+1
Sporting de Gijón	1	0	1	0	2	2	1+1
Valencia	1	0	1	0	1	1	1-1
Valladolid	1	0	1	0	1	1	1-1
Athletic de Bilbao	1	0	0	1	0	1	0
Cádiz	1	0	0	1	0	1	0
Castellón	1	0	0	1	0	1	0
Español	1	0	0	1	0	1	0-2
Logroñés	1	0	0	1	1	2	0-2
Zaragoza	1	0	0	1	0	1	0

## SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
Albacete	1	1	0	0	2	0	2
Deportivo Coruña	1	1	0	0	2	0	2
Orihuela	1	1	0	0	2	0	2
Figueras	1	1	0	0	2	1	2
Lérida	1	1	0	0	3	2	2+2
Avilés	1	0	1	0	0	0	1-1
Bilbao Athletic	1	0	1	0	1	1	1-1
Celta	1	0	1	0	1	1	1+1
Eibar	1	0	1	0	0	0	1+1
Jerez	1	0	1	0	0	0	1-1
Las Palmas	1	0	1	0	1	1	1+1
Málaga	1	0	1	0	1	1	1-1
Murcia	1	0	1	0	0	0	1+1
Rayo Vallecano	1	0	1	0	1	1	1+1
Sestao	1	0	1	0	1	1	1-1
Levante	1	0	0	1	1	2	0
Sabadell	1	0	0	1	2	3	0-2
Elche	1	0	0	1	0	2	0
Palamós	1	0	0	1	0	2	0
Salamanca	1	0	0	1	0	2	0

## TERCERA DIVISION

### GRUPO VIII

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Hullera	1	1	0	0	4	0	2
At. Astorga	1	1	0	0	5	2	2
Benavente	1	1	0	0	2	0	2
Fabero	1	1	0	0	2	0	2
At. Bungalés	1	1	0	0	1	0	2
G. Medinense	1	1	0	0	4	3	2
Valladolid Pr.	1	1	0	0	3	2	2
Zamora	1	1	0	0	2	1	2
Almazán	1	0	1	0	0	0	1
Arandina	1	0	1	0	0	0	1
R. Lermeyño	1	0	1	0	1	1	1
Salmantino	1	0	1	0	1	1	1
Endesa	1	0	0	1	1	0	0
Whisky DyC	1	0	0	1	1	2	0
Bembibre	1	0	0	1	3	4	0
Briviesca	1	0	0	1	2	3	0
R. Monterrey	1	0	0	1	0	2	0
La Bañeza	1	0	0	1	0	2	0
G. Segoviana	1	0	0	1	2	5	0
Aguilar	1	0	0	1	0	4	0

## La quiniela ganadora

- Tenerife-Athletic de Bilbao..... 1
  - Valladolid-Osasuna..... X
  - Betis-Sporting de Gijón..... X
  - Valencia-Atlético de Madrid..... X
  - Español-Barcelona..... 2
  - Real Madrid-Castellón..... 1
  - Oviedo-Sevilla..... X
  - Logroñés-Mallorca..... 2
  - Real Sociedad-Zaragoza..... 1
  - Burgos-Cádiz..... 1
  - Jerez-Eibar..... X
  - Málaga-Celta..... X
  - Sabadell-Lérida..... 2
  - Deportivo Coruña-Elche..... 1
- Pleno al 15:  
Sestao-Las Palmas..... X

## MOTOCICLISMO.— Gran Premio de Hungría Cardús no pudo proclamarse campeón del mundo

Hungaroring.—El español Carlos Cardús tendrá que esperar el Gran Premio de Australia para proclamarse campeón del mundo en 250 c.c. La ventaja de 10 puntos que tenía sobre John Kocinski quedó reducida ayer en Hungría a 5, al conseguir el estadounidense entrar en primera posición.

Cardús fue tercero, por detrás de Kocinski y Bradl.

El piloto de Yamaha no dejó lugar a la duda y desde el mismo momento de la salida imprimió un ritmo tan fuerte que nadie pudo seguir. Nada más iniciarse la carrera todo estaba decidido.

Pero los más interesante estaba detrás. Cardús se situó sexto tras la salida; pero pronto ganó dos lugares, colocándose cuarto, tras Kocinski, Cornú y Bradl. Al suizo le sobrepasó rápidamente, pero Bradl se resistió y al final acabó por delante de él. En esta ocasión no hubo órdenes de Honda para que el alemán dejara pasar al español, con lo que restó a Cardús dos puntos que en Australia (última prueba de la temporada) pueden ser decisivos.

La carrera de 500 c.c. fue ganada por el australiano Michael Doohan, que logra así su primera victoria de la temporada. Doohan no hizo una buena salida, pero fue remontando posiciones hasta ponerse a la altura del ya campeón mundial, el norteamericano Wayne Rainey, que finalmente tuvo que entrar en boxes con problemas mecánicos. Juan Garriga tuvo una buena actuación y entró en quinta posición, mientras que Sito Pons entró décimo.

En 125 c.c. se impuso el italiano Loris Capirosi, mientras que el líder de la clasificación, el alemán Stefan Prein, sólo cedió un punto a su máximo rival en la lucha por el título, el holandés Hans Spaan,

superado ahora por Capirosi tras esta victoria, la segunda de la temporada. Los pilotos españoles tuvieron una mala actuación.—Efe.

## MUNDIALES DE CICLISMO

Aunque los españoles fueron los auténticos protagonistas

### El belga Dhaenens, nuevo campeón de fondo en carretera

Utsunomiya (Japón).— Los ciclistas españoles fueron los auténticos protagonistas del Campeonato del Mundo de fondo en carretera para profesionales, ya que controlaron la carrera durante prácticamente los 261 kilómetros y consiguieron terminar once sobre doce posibles. Si bien, los grandes beneficiados de ese trabajo fueron los corredores belgas Rudy Dhaenens, nuevo campeón del mundo, y Dirk de Wolf, que fue segundo. Tercero fue el italiano Bugno.

El mejor corredor español fue Miguel Induráin, que entró en el mismo tiempo que Bugno, aunque en el puesto duodécimo. En ese mismo grupo de Bugno e Induráin también llegaron Echave (14), Ruiz Cabestany (15), Gastón (17) y Pedro Delgado (20).

El nuevo campeón del mundo recorrió los 261 kilómetros en 6 horas 51 minutos y 59 segundos, el mismo tiempo que empleó su compatriota Dirk de Wolf. Uno de los grandes favoritos para la victoria, Gianni Bugno, se imponía al sprint, ocho segundos después, al pelotón principal, en el que entraron Greg Lemond y Sean Kelly.

Siempre hemos dejado constancia de nuestras preferencias por el horario de mañana para las carreras de caballos. Y sabemos que no estamos solos con referencia a estos deseos. Así que en estos momentos en que los rumores —con insistencia y fuerte credibilidad— anun-

## CARRERAS DE CABALLOS

cian las posibles transmisiones de nuestras carreras por la pequeña pantalla, proclamamos aquí nuestro voto a favor del espacio, pues creemos que en esta oportunidad está el conseguir que la quiniela hípica recupere recaudaciones antiguas que se conocieron cuando televisión ofrecía pronósticos, entrevistas y transmisión en directo de pruebas importantes.

Parece ser que Antena 3 (televisión) fue la primera en interesarse por el tema. Ahora, todo indica que es Telemadrid la que más posibilidades tiene de ser quien ofrezca el espectáculo que muchos aficionados están esperando ver en sus pantallas. Pues desde aquí sólo pedimos que el éxito acompañe a quienes se proponen que las carreras de caballos tengan el espacio televisivo que se las debe conceder. Y esperando resultados de nuestras gestiones (siempre sin competencia por parte de TVE), ya sólo prometemos que no nos olvidaremos de aportar nuestro comentario a tema tan importante para nuestras carreras y para el futuro de la QH.

Ahora, y porque el espacio del que disponemos ya sólo permite que pasemos a ocuparnos de los resultados que se dieron en la jornada de ayer domingo en el hipódromo donostiarra, anotemos las sorpresas por triunfos no esperados de MONET, de SAEZITA y de PRINCE JOHN, aunque éste fue distanciado por reclamación y pasando a ser ganador del Premio Radio San Sebastián SER, FARO GALEA. Por lo demás, normales las victorias de IDUS DE MARZO, de LAVINIA y de THE ENGLISHMAN. La combinación ganadora formada por los números 2-4-10-5-2-11. Y en dividendos, un BOTE de más de DOS MILLONES, por no haber acertantes del pleno, y posibles 35.000 pesetas para los de cinco carreras.

ENRIQUE GARLA

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO piso 4 dormitorios, salón, baño y aseo, tendedero. José Zorrilla. Teléfono 424310.

SE NECESITA piso céntrico, amueblado. Teléfono (988) 727048.

SE ALQUILA piso amueblado con calefacción y agua caliente. Conde Sepúlveda, 33. Teléfono 107036.

SANTANDER. Septiembre quincenas, precio interesante. Apartamento centro Sardinero, garaje. 2 estudios céntricos, 2 personas, paseo céntrico, máximo 5. Peñacastillo, apartamentos 1-2 dormitorios, cerca playa, garaje calle. 942/273054.

CASA amueblada barrio El Carmen. Teléfono 485170.

PISO cinco habitaciones. Mahonias. Teléfono 441729, de 8 a 3.

EN SAN JUAN (Alicante), se alquila piso, 2.ª quincena septiembre. Teléfono 435579.

ALQUILO piso amueblado de octubre a junio en Segovia. Teléfono 91/4165557.

ALQUILO piso amueblado frente Estación Ferrocarril. Amplio, confortable, 2 baños, calefacción, agua caliente central, con garaje. Teléfonos 432203 ó 428594.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, calefacción y agua caliente centralizado, ascensor. Ver tardes. Teléfono 422631.

### ENSEÑANZA

ESCUELA de peluquería y estética hermanos García. Matrícula abierta curso 90-91. Teléfonos 437079, 432657.

### GANADOS

SE VENDEN 60 chopos. Teléfono 91/6064071.

BURRA 4 años, parida, domada, y bucha año y medio. Alfonso Montes. Orejana, Sanchopeidro.

### TRASPASOS

SE TRASPASA papelería-librería. Teléfono 430663 (desde 9 noche).

### VARIOS

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8, La Albuera. Teléfono 426763.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SI NO COBRA pensión, infórme-se. Teléfono 442506.

DETECTIVES PRIVADOS LIBRA. ¿Si duda o sospecha? Llámenos. Nosotros le resolveremos su problema. Absoluta reserva. Eficacia. Rapidez. Servicio permanente. Búsquedas, protecciones, vigilancias, custodias, bajas fingidas, separaciones, prematrimoniales. Toda España, extranjero. Incluso festivos. Precios asequibles. Llámenos sin compromiso alguno: 91/5939600, 91/5939660.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

### TRABAJO

CONVOCATORIA urgente. Santa Lucía, S. A. Agencia de Segovia. Precisa cubrir 5 puestos de trabajo. No necesaria experiencia. Se dará todo el apoyo necesario para realizar el trabajo con la mayor eficacia. Interesados presentarse: C/ Fernán García n.º 1 (Edificio Ferretería Hispano), los días martes y miércoles, de 10 h. a 13 h.

EMPRESA nacional dedicada al comercio precisa cubrir plaza de delegado provincial. Enviar «Currículum Vitae» y fotografía. Apartado 384. Lérida.

SE NECESITA empleada de hogar fija para matrimonio joven con un hijo en Segovia. Teléfono 426390.

NECESITO matrimonio para vivir en finca como guardeses. Teléfono 983/718134.

SE NECESITA vaquero. Teléfono 591391.

SE NECESITAN señoras o señoritas. Teléfono 437161.

SE NECESITA cocinero. Teléfono 983/800612.

SE NECESITA señora para limpieza. Teléfono 431072. (Ref. 40/1/M023).

SE NECESITA camarero de 18 a 25 años con experiencia para cafetería en Collado Villalba. Preguntar por Sr. Pascual. Teléfono (91) 8503210.

SE HACEN trabajos de saneamiento y calefacción. Teléfono 420101, 434345.

SE NECESITA camarero-camarrera. Bar El Aperitivo. (Ref. 40-1-17005).

SE NECESITA ayudante camarero o aprendiz. Buen sueldo. Restaurante La Oficina.

SE NECESITA dependiente barra bar. Teléfono 432838.

NECESITO chica para casa con niña, mañanas y tardes. Teléfono 440865.

SE NECESITA chica para cuidar dos niños y atender casa. Teléfono 435920.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 429442.

SE NECESITA camarero librando domingos. Bar Gom-Mar. Teléfono 425507. (Ref. 40/1/C00).

SE NECESITA empleada de hogar de 8 a 3,30. Teléfonos 434166 ó 429002.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA LLANCASA: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.



TOVAR: Bar en venta. San Lorenzo, 70 m², amplia fachada.

TOVAR: Local venta calle de Los Coches. 85 m², doble altura.

TOVAR: Apartamento 2 dormitorios. Garaje. Nueva Segovia. Cocina amueblada, planta 2.ª.

TOVAR: Venta piso calle Larga, planta 2.ª, 3 dormitorios, trastero.

TOVAR: Traspasa o vende local/bar. Ezequiel González. 55 m².

TOVAR: Vía Roma. Edificio construcción. 4-1 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Piso Vía Roma. 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

TOVAR: Piso zona San Millán. 4 dormitorios, garaje y trastero.

TOVAR: Vende local 80 m², C/San Cristóbal, buena fachada, esquina.

TOVAR: Locales alquiler. Ctra. La Granja, 300 m². Amplia fachada.

TOVAR: Piso Conde Sepúlveda. 3 dormitorios. 2 baños. Planta 4.ª.

TOVAR: Venta parcela pueblo Zamarramala. Superficie 356 m.

TOVAR: Piso 200 m². 40 metros terraza. Garaje, trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Casa Judería Vieja, 3 plantas, buhardilla para rehabilitar.

TOVAR: Alquiler local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Vende pisos junto a Los Castillos de 2-3 dormitorios. Calefacción individual, vistas panorámicas.

TOVAR: En San Cristóbal alquila local 100 m. Acondicionado. Mucho paso.

TOVAR: Piso San José, 3 dormitorios, totalmente reformado, cuarto trastero.

TOVAR: Traspasa local Gobernador Fernández Giménez. 80 metros, acondicionado. Buena situación.

43.54.61 ☎ 43.59.50

**MIGUEL TOVAR**

**MT**

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**PISOS VENTA**

**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: VIA ROMA. 100 m. 3 dormitorios. Atico seminuevo. 2 terrazas. Garaje, trastero.

HABITAT: JARDIN BOTANICO. 117 m. 3 dormitorios. Exterior. Gran balconada. Gastos centrales.

HABITAT: SAN NICOLAS. 100 m. 3 dormitorios. Planta tercera. Calefacción individual. 8.000.000 pesetas.

HABITAT: AVDA. JOSE ANTONIO. 90 m. 3 dormitorios. Exterior. Muy económico.



**ALQUILA OFICINA**

C/ EZEQUIEL GONZALEZ

- 60 m²
- A estrenar
- Garaje

HABITAT: Junto EZEQUIEL GONZALEZ. 90 m. 3 dormitorios. A estrenar. Garaje. Trastero.

HABITAT: INFANTA ISABEL. 135 m. 3 dormitorios. Dúplex seminuevo. Gran calidad.

HABITAT: Junto JOSE ZORRILLA. 116 m. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Perfecto estado.

**HABITAT**

**PROMOCIONES EXCLUSIVAS**

### PLAZA DEL PEÑASCAL

3 últimas viviendas  
2 y 3 dormitorios,  
planta normal y dúplex

- Gran calidad de construcción
- Gastos individuales
- Compra garaje opcional
- Cantidades a cuenta avaladas

HABITAT: C/ MADRONA. 108 m. 3 dormitorios. Nuevo. Cocina amueblada. Terrazas.

HABITAT: C/ CURTIDORES. 110 m. 3 dormitorios. Excelente estado. Gastos centrales. Trastero.

HABITAT: C/ LIRIO. 114 m. 3 dormitorios. Dúplex en construcción. Inmejorable calidad. Infórme-se.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**

**LAS MEJORES OFERTAS**

### VENTAS

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

PISOS cuatro y cinco dormitorios, primera calidad, plaza de garaje, trastero, calefacción individual gasóleo, junto plaza Oriental. Financiación 15 años. Teléfono 442582 (de 11 a 1).

SE VENDEN parcelas de 4.500 m². Tabanera del Monte, próxima agua y luz. Teléfono 431379.

PISO 4 dormitorios, salón, amplia cocina, con terraza y garaje. 14.500.000. C/ Riaza, 8, Urbanización Monte La Viña. Teléfono 432142.

VENDO precioso chalet con finca de 1.000 m² en Otero de Herrerros, junto carretera nacional. Teléfono 430661.

VENDO piso Madrid, frente Vicente Calderón. 5 habitaciones. Portero. 441875.

NECESITO local o nave para almacén, con fácil acceso, superficie mínima 150 metros, en venta o alquiler, en Segovia. Razón: Gramola. Teléfono 432982.

### VEHICULOS

REDIAUTO: Mercedes 190E, modelo 89; BMW 318i, extras. Teléfono 560160.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

### CALORINSA

NECESITA

### ADMINISTRATIVO

Varón; servicio militar cumplido

Teléfono 43 37 50

COMPRO

### PISO

de unos 140 m²

A ser posible con garaje, en zonas Fdez. Ladreda, Azoguejo, Plaza Mayor o muy próximas

Información:  
Teléfono 48 52 13

PRODUCTOS Bib de limpieza de Audio, Video e Informática

PRECISA

### ALMACENISTA DISTRIBUIDOR

Imprescindible reconocida solvencia. Preferible empresas conocedoras del Ramo. Interesados llamar al ☎ (91) 653 31 06 - 651 27 05 FAX 653 92 42

### DRELOK, S. A.

Por acuerdo del Consejo de Administración, se ha trasladado el domicilio de la sociedad desde Coca a El Espinar (Segovia), carretera Vieja de Avila, s/n.

El Espinar a 29 de agosto de 1990.

La Secretaria del Consejo de Administración.

### EMPRESA SECTOR ALIMENTACION LIDER EN ALGUNO DE SUS PRODUCTOS PRECISA VENDEDOR

Requerimos:

- Gran capacidad de trabajo
- Dedicación exclusiva
- Coche propio y disponibilidad para viajar
- Residencia en la zona
- Experiencia en ventas

Ofrecemos:

- Alta en plantilla y S.S.
- Dietas y gastos de desplazamiento
- Formación continuada
- Cartera de clientes consolidada
- Productos de amplia difusión apoyada publicitariamente

Interesados dirigirse al apartado 116.023 de Madrid adjuntando historial profesional manuscrito Ref. VENDEDOR

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA



El Papa saluda desde su coche descubierto antes de la misa

TELEFOTO EFE

Dar es Salaam (Tanzania).— "Explosiva". El "Sunday News" de Dar es Salaam no ha encontrado otro adjetivo más apto para definir la acogida que Tanzania ha dispensado a Juan Pablo II. Sin sectarismos religiosos —son católicos sólo el 21 por ciento de los habitantes— todos se han volcado para saludar al Papa como "inspirador del entendimiento internacional y promotor de la paz" según los términos del presidente Ali Hassam Mwinji, un musulmán de 65 años que en 1985 sucedió al mítico Julius Nyerere, católico y fundador de la República.

En su discurso, pronunciado el sábado ante los máximos responsa-

bles de otras religiones, el Papa consideró escandaloso el uso de la religión "para justificar o promover las divisiones y el odio, incluso la violencia".

Uno de los adjetivos básicos de este séptimo viaje a África es, precisamente, promover el diálogo entre todas las religiones definido por Karok Wojtyla como "esfuerzo común para alcanzar metas comunes, todos al servicio de una búsqueda de la libertad".

Las mayores dificultades surgen entre católicos y musulmanes (en Tanzania son seguidores del Islam una cuarta parte de la población). El Papa reconoció que el diálogo entre

las dos religiones es una "cuestión delicada ya que ambas están profundamente comprometidas en la difusión de la propia fe". Descartó el proselitismo salvaje y cualquier tipo de "observancia religiosa impuesta desde fuera".

## Clausurado el Congreso Internacional de Historia

Madrid.— Más de 2.500 personas han participado en el XVII Congreso Internacional de Ciencias Históricas, que desde el 26 de agosto se ha celebrado en Madrid y fue clausurado ayer. Historiadores de los cinco continentes se han dado cita en la capital española con un objetivo común: analizar la situación actual que se vive en el mundo y relacionarla con el pasado, para encontrar las claves que permitan caminar hacia una convivencia más justa.

Problemas actuales como la persecución a las minorías, la persistencia de formas de esclavismo y torturas, el antisemitismo y otros muchos estuvieron incluidos en el encuentro.

## La Armada americana no quiere lesbianas

Nueva York.— Uno de los comandantes de la flota estadounidense del Atlántico ha ordenado una "enérgica" campaña para detectar y expulsar de la Armada a las lesbianas.

Según informaba ayer el "The New York Times" el vicealmirante Joseph O'Donnell ha dirigido un mensaje a los oficiales responsables de casi 200 barcos y 40 bases costeras, en el que da estas instrucciones. Detectar y expulsar a las lesbianas de la flota es muy difícil, dijo, porque "intimidan" a quienes podrían denunciarlas. Otro problema, señaló O'Donnell, es la posible reticencia de los oficiales a investigar a fondo el tema porque las mujeres marinos que son lesbianas figuran "entre los mejores elementos" de la flota.

# NOMBRES propios



Manuel Lanza, barítono de 24 años, fue el ganador del III Premio Internacional de Canto Julián Gayarre, organizado por el Gobierno de Navarra y dotado con un millón de pesetas. El jurado, presidido por José Carreras, otorgó el segundo lugar "ex aequo" al tenor Daniel Gasco y al contratenor estadounidense Thomas Mark Fallon. En la fotografía, el ganador acompañado de José Carreras.

## SE NIEGA A BAUTIZAR A UN NIÑO DE CINCO AÑOS

El párroco de la iglesia granadina de Santo Tomás de Villanueva, Julián Hernández, se ha negado a bautizar al niño Marcos F. de cinco años, alegando que sus padres no se casaron por la Iglesia. Según los familiares de Marcos, "el párroco argumentó que la situación de los padres no ofrecía garantías suficientes de que el niño fuera a recibir una educación cristiana". El sacerdote de Santo Tomás de Villanueva argumentó que, "al estar el padre divorciado, necesitan una dispensa especial del vicario general".

## GEORGE MICHAEL ABANDONA SU NOMBRE ARTÍSTICO

El cantante británico George Michael anunció anoche que ha decidido abandonar su nombre artístico y usar a partir de ahora el verdadero, Georgios Kriacos Panayioutou.

En declaraciones al canal ITV de la televisión británica, el cantante británico manifestó que si bien su nombre artístico, George Michael, lo ayudó a destacarse en el mundo de la música, ha llegado el momento de "liquidar" esa imagen.

El cantante británico, de 27 años, agregó que usará su nombre de origen griego, Georgios Kriacos Panayioutou.

Recientemente, Michael comentó que se sentía cansado de la "continua invasión" a su vida privada y de ser perseguido por sus admiradoras y que desea una "vida pacífica".— Efe

## SARA LEZANA TRIUNFA EN LA UNIÓN SOVIÉTICA

Sara Lezana y su grupo de arte flamenco han logrado un sorprendente éxito durante su gira por la Unión Soviética hasta el punto de que en Moscú se inaugurará próximamente una academia de flamenco con el nombre de la bailarina española. Lezana actúa, desde el 27 de agosto, en varias salas de Moscú. El sábado, 1.200 personas llenaron el teatro Varsovia, uno de los más importantes de la ciudad, y aplaudieron con fervor a los artistas españoles, que presentan el espectáculo "Las cuatro esquinas", basado en poemas de Federico García Lorca, José Martí y Antonio Machado, y que proyectan estrenar en diciembre en Madrid.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9			
Número	Pesetas																				
07500	50.000	07501	50.000	07502	55.000	07503	50.000	07504	55.000	07505	50.000	07506	50.000	07507	50.000	07508	55.000	07509	50.000	07510	50.000
07511	50.000	07512	55.000	07513	50.000	07514	55.000	07515	50.000	07516	50.000	07517	50.000	07518	55.000	07519	50.000	07520	50.000	07521	50.000
07522	55.000	07523	50.000	07524	55.000	07525	50.000	07526	50.000	07527	50.000	07528	55.000	07529	50.000	07530	50.000	07531	50.000	07532	55.000
07533	50.000	07534	55.000	07535	50.000	07536	50.000	07537	50.000	07538	55.000	07539	50.000	07540	50.000	07541	50.000	07542	55.000	07543	50.000
07544	55.000	07545	50.000	07546	50.000	07547	50.000	07548	55.000	07549	50.000	07550	50.000	07551	50.000	07552	55.000	07553	50.000	07554	55.000
07555	50.000	07556	50.000	07557	50.000	07558	55.000	07559	50.000	07560	50.000	07561	50.000	07562	55.000	07563	50.000	07564	55.000	07565	50.000
07566	50.000	07567	50.000	07568	55.000	07569	50.000	07570	50.000	07571	50.000	07572	55.000	07573	50.000	07574	55.000	07575	50.000	07576	50.000
07577	50.000	07578	55.000	07579	50.000	07580	50.000	07581	55.000	07582	50.000	07583	50.000	07584	55.000	07585	50.000	07586	50.000	07587	50.000
07588	55.000	07589	50.000	07590	50.000	07591	50.000	07592	55.000	07593	50.000	07594	55.000	07595	50.000	07596	50.000	07597	50.000	07598	55.000
07599	50.000	07600	50.000	07601	50.000	07602	55.000	07603	50.000	07604	55.000	07605	50.000	07606	50.000	07607	50.000	07608	55.000	07609	50.000
07610	50.000	07611	50.000	07612	55.000	07613	50.000	07614	55.000	07615	50.000	07616	50.000	07617	50.000	07618	55.000	07619	50.000	07620	50.000
07621	50.000	07622	55.000	07623	50.000	07624	55.000	07625	50.000	07626	50.000	07627	50.000	07628	55.000	07629	50.000	07630	50.000	07631	50.000
07632	55.000	07633	50.000	07634	55.000	07635	50.000	07636	50.000	07637	50.000	07638	55.000	07639	50.000	07640	50.000	07641	50.000	07642	55.000
07643	50.000	07644	55.000	07645	50.000	07646	50.000	07647	55.000	07648	50.000	07649	50.000	07650	55.000	07651	50.000	07652	55.000	07653	50.000
07654	55.000	07655	50.000	07656	50.000	07657	55.000	07658	50.000	07659	50.000	07660	55.000	07661	50.000	07662	50.000	07663	55.000	07664	50.000
07665	50.000	07666	50.000	07667	55.000	07668	50.000	07669	50.000	07670	55.000	07671	50.000	07672	50.000	07673	55.000	07674	50.000	07675	50.000
07676	55.000	07677	50.000	07678	50.000	07679	55.000	07680	50.000	07681	50.000	07682	55.000	07683	50.000	07684	55.000	07685	50.000	07686	50.000
07687	50.000	07688	55.000	07689	50.000	07690	50.000	07691	55.000	07692	50.000	07693	50.000	07694	55.000	07695	50.000	07696	50.000	07697	50.000
07698	55.000	07699	50.000	07700	50.000	07701	50.000	07702	55.000	07703	50.000	07704	55.000	07705	50.000	07706	50.000	07707	50.000	07708	55.000
07709	50.000	07710	50.000	07711	50.000	07712	55.000	07713	50.000	07714	55.000	07715	50.000	07716	50.000	07717	50.000	07718	55.000	07719	50.000
07720	50.000	07721	50.000	07722	55.000	07723	50.000	07724	55.000	07725	50.000	07726	50.000	07727	50.000	07728	55.000	07729	50.000	07730	50.000
07731	50.000	07732	55.000	07733	50.000	07734	55.000	07735	50.000	07736	50.000	07737	50.000	07738	55.000	07739	50.000	07740	50.000	07741	50.000
07742	55.000	07743	50.000	07744	55.000	07745	50.000	07746	50.000	07747	55.000	07748	50.000	07749	50.000	07750	55.000	07751	50.000	07752	55.000
07753	50.000	07754	55.000	07755	50.000	07756	50.000	07757	55.000	07758	50.000	07759	50.000	07760	55.000	07761	50.000	07762	50.000	07763	55.000
07764	50.000	07765	50.000	07766	55.000	07767	50.000	07768	50.000	07769	55.000	07770	50.000	07771	50.000	07772	55.000	07773	50.000	07774	50.000
07775	55.000	07776	50.000	07777	50.000	07778	55.000	07779	50.000	07780	50.000	07781	55.000	07782	50.000	07783	50.000	07784	55.000	07785	50.000
07786	50.000	07787	50.000	07788	55.000	07789	50.000	07790	50.000	07791	55.000	07792	50.000	07793	50.000	07794	55.000	07795	50.000	07796	50.000
07797	50.000	07798	55.000	07799	50.000	07800	50.000	07801	55.000	07802	50.000	07803	50.000	07804	55.000	07805	50.000	07806	50.000	07807	50.000
07808	55.000	07809	50.000	07810	50.000	07811	50.000	07812	55.000	07813	50.000	07814	55.000	07815	50.000	07816	50.000	07817	50.000	07818	55.000
07819	50.000	07820	50.000	07821	55.000	07822	50.000	07823	55.000	07824	50.000	07825	50.000	07826	55.000	07827	50.000	07828	50.000	07829	55.000
07830	50.000	07831	50.000	07832	55.000	07833	50.000	07834	55.000	07835	50.000	07836	50.000	07837	50.000	07838	55.000	07839	50.000	07840	50.000
07841	50.000	07842	55.000	07843	50.000	07844	55.000	07845	50.000	07846	50.000	07847	55.000	07848	50.000	07849	50.000	07850	55.000	07851	50.000
07852	55.000	07853	50.000	07854	50.000	07855	55.000	07856	50.000	07857	50.000	07858	55.000	07859	50.000	07860	50.000	07861	55.000	07862	50.000
07863	50.000	07864	55.000	07865	50.000	07866	50.000	07867	55.000	07868	50.000	07869	50.000	07870	55.000	07871	50.000	07872	50.000	07873	55.000
07874	50.000	07875	50.000	07876	55.000	07877	50.000	07878	50.000	07879	55.000	07880	50.000	07881	50.000	07882	55.000	07883	50.000	07884	50.000
07885	55.000	07886	50.000	07887	50.000	07888	55.000	07889	50.000	07890	50.000	07891	55.000	07892	50.000	07893	50.000	07894	55.000	07895	50.000
07896	50.000	07897	50.000	07898	55.000	07899	50.000	07900	50.000	07901	55.000	07902	50.000	07903	50.000	07904	55.000	07905	50.000	07906	50.000
07907	50.000	07908	55.000	07909	50.000	07910	50.000	07911	55.000	07912	50.000	07913	50.000	07914	55.000	07915	50.000	07916	50.000	07917	50.000
07918	55.000	07919	50.000	07920	50.000	07921	55.000	07922	50.000	07923	50.000	07924	55.000	07925	50.000	07926	50.000	07927	55.000	07	